

A nagy játszma megindult

A nagy játszma, amelynek kezdetét és fejlődését egész Európa lázas figyelemmel várja, rövid két hónappal a megnyitó-dátum előtt máris megindult. A jövő év januárjának elejére tűzte ki ugyanis a Nemzetek Szövetségének elnöksége annak a nagyszabású népszavazásnak kezdetét, amely a versaillesi nemzetközi megállapodások értelmében dönteni fog arról, hogy a Saar folyócska mentén, helyesebben pedig ennek a folyócskának két oldalán elterülő ezerkilencszázhuszonegy négyzetkilométernyi terület hová is tartozék véglegesen a két régi játékos közül: Németországhoz-e, vagy Franciaországhoz...? Közel hétszáz ezer ember voksáért folyik már hetek, hónapok, sőt évek óta a csöndes, földalatti küzdelem a két ország propaganda-szervezetei között: mert ez a közel hétszáz ezernyi szavazat jelenti a legkitünőbb szénbányák egész sorát, a leggazdagabbnak látszó gázmedencéket, a nehézipari vállalatok német alapossággal kiépített hálózatait és ennek az egész, hatalmas, arányaiban éppúgy grandiózus, mint precíz termelési organizmusnak további, nemzetközileg is vitathatatlan birtoklását. Hiba volna nem venni tekintetbe azt a körülményt is, hogy a Saar-vidék vasuti hálózata talán egész Európának legsűrűbb és a legtökéletesebben kiépített közlekedési rendszere és ennek a tökéletes vasuti hálózatnak nemcsak az ipar szempontjából van meg a maga speciális rendeltetése, hanem a magasabb stratégia céljaiból is. A Saar-vidék a nagy háborúnak egy olyan pompás hadi-alkmánya, amely fölött még nem történt meg a nyílt nemzetközi osztozkodás, mert talán a békeszerződés se jöhetett volna miatta létre az egykori entente-hatalmak és a katonailag összeroppant német nemzet között, ha fait accompli-t erőszakol ki fölötte a hármak hirhedt tanácsa. Franciaország, a győző, egyelőre azzal kénszerült beérni, hogy megkapta a saar-vidéki bányák teljes kihasználási jogát tizenöt éven keresztül: övé lett minden szén a Saar-vidék alatt, míg a föld felszínén nemzetközi közigazgatást szervezett meg a népszavazás időpontjáig a népszövetségi aeropág, Knox ur nagyobb bánatára. Knox ur ugyanis a nemzetközi közigazgatás népszövetségi főmegbizottja és most neki fáj a feje a legjobban, hogy mi is fog történni tulajdonképpen a nagy játszma folyamán...

— Faites vos jeux, Messieurs...!

Ténylegesen valami furcsa és egészen ismeretlen ez a játék, amely máris megkezdődött. Félig a sakkhöz hasonlít, félig Baccarat. Egy sakkjátékos taktikájára vall ugyanis az a lépés, ahogy a franciák egy egész hadosztályt sorakoztattak föl a Saar-vidék északnyugati határán. „Támadás, parasztokkal”, — valahogy így lajstromozzák ezt a kezdési játékot a sakkjáték teoretikai művei. Igaz, hogy a támadás tulajdonképpen nem következett még be, sőt az is igen valószínű, hogy nem is fog bekövetkezni, hiszen Párisban legalább is ugyanannyi tisztelettel kell, hogy viseltessenek a nemzetközi megállapodások írott okmányaival szemben, mint Berlinben, vagy éppen Münchenben. A Saar-vidékre, még különféle agyafurt diplomáciai okoskodásokkal, nemzetközi trükk-ötletekkel sem lehet csak úgy egyszerűen bemaszírozni egy hadosztályt. Am, — sakkjáték nyelven szólva, — olyan lépés történt, amely védekezésre kell, hogy készítse az ellenfelet.

Aki elolvassa a német sajtó cikkeit, amelyekben az eddig ismertett eseményeket kommentálja, meg fog győződni róla, hogy a

német nép megfelelő hidegvérrel reagál a történetekre. Mindenki tudja, hogy miről van szó: csupán egy lépés történt, amely után a nemzetközi játékszabályok értelmében közvetlenül nem jöhet egy másik is ugyanarról a részről. Páris lépett egyet, most tehát Berlin a sor. És Berlin is lépett egyet.

Olvassuk, hogy Hitler vezérkancellár magához kérte a szovjet berlini nagykövetét, Monsieur Surich-ot és huzamosabb időt társalgott át vele. A szovjetdiplomata látogatása után pedig a vezérkancellária bizalmas értesítést küldött szét a német sajtó intézményeihez, amelyben nyomatékosan felszólította őket arra, hogy hagyjanak fel a szovjetellenes propagandával. Igaz ugyan, hogy állítólag a kommunisták gyűjtötták fel a Reichstag csodálatos épületét és az is igaz, hogy a rohamosztások vadászati tilalom idején kommunistavadászatot rendeztek az egész ország területén. De ma már mindennek vége van. Németország várakozó álláspontra helyezkedett a szovjettel szemben. Egyfelől azért, mert a saar-vidéki népszámlálás nemzetközi bizottságának elnöke állítólag Litvinov lesz, a szovjet külügyi népbiztos. Másfelől pedig azért, mert ha gondolkoznia kell Németországnak azon, hogy mit is jelent a Saar-vidék északnyugati határán egy egész hadosztály rohamsisakos katoná, megfelelő teherautóval ellátva: viszont nemcsak Franciaországnak kell gondolkoznia, hogy mit is jelenthet egész Európa sorsára, ha hatvanmillió német máriólholnapra barátkozni kezd Moszkva ágenseivel...?

— Faites vos jeux, Messieurs...!

Szóval: a játszma szépen fejlődik, csak még nem lehet tudni, hol lesz a köszönet benne. A Saar területén a közel hétszáz ezer szavazópolgár között Franciaországnak is, Németországnak is ezer, meg ezer ellensége van. Olyan, aki ellene szavaz. Felvetődik tehát a

TITULESCU:

A világbékét szolgálta az ankarai értekezlet

Nagyszabású „leépítések” történnék a minisztériumokban

Bucurestiből jelentik: Titulescu tegnap elutazott Ankarából. A vonat 22 órakor indult el és a román külügyminiszter buszszállítására megjelent az állomáson a köztársasági elnök titkára, a görög külügyminiszter, valamint az ankarai diplomáciai testület. Diszszázad tisztelgett Titulescu előtt, akit nagy tömeg ünnepelt lelkesen. Titulescuvall egyúttal utazott el a török birodalom fővárosából Páris és jugoszláv külügyi államtitkár is. Titulescuék ma délbén érkeztek meg Isztambulba, ahol ünnepélyes fogadtatásban volt részük. A külügyminiszter a Pera-Palace-szállóban lakik.

A belgrádi lapok részletesen foglalkoznak az azzal a nyilatkozattal, amelyet Titulescu tett az Avala-ügnökség munkatársa előtt. A külügyminiszter beszámolt az ankarai értekezlet munkájáról és rámutatott arra,

milyen nagy szolgálatot tett az ott elfoglalt álláspont a világ békéjének.

— A határozatok értelmében — mondotta a miniszter — a Balkán-antant szerves tevékenységbe kezd és ebből a világnak csak haszna lehet, mert csakis a béke ügyét szolgáljuk.

Meleg szavakkal emlékezett meg Titulescu a

kérdés: valóban azért van-e szüksége Franciaországnak is, Németországnak is erre az előzetes játszma, hogy egy-egy trükkel, — divatosan: puccsal! — előhevájon a népszavazás eredményének...?

Minden lehetséges és minden valószínű. Csak a játszma lehetetlen és valószínűtlen. Lehetetlen, mert mindkét oldalról már előre illuzóriussá teszi a nemzetközi egyezményeket, amelyek a Saar-probléma ügyét szabályozzák. És lehetetlen, mert hazárd trükkökkel kísérletezik ott, ahol a legmeggondoltabb agyak munkájára volna szükség. Bizonyos ugyanis, hogy a Wolff-iroda „bizalmas” hirtel híre a német szovjetellenes propaganda megszűnéséről sem nem véletlen, sem pedig nem újságírói indiszkréció. Ezt a hirt bombának szánták Berlinben, revancheként a huszadik francia hadtest felvonulásának hírére a Saar-határ mentén. Nyilván el is érte célját, a francia hadiak megállnak s a világ meghökken felfigyel: hová, hiszen erre is kell gondolnunk! Am ha sakk-lépésnek szánták, annak túlságosan hazárd. Ez a baccarat stílusa: egy lapra tenni fel mindent és kockáztatni mindent.

Lehet, hogy Berlinben most úgy gondolják, hogy Franciaországon van a további lépés sora. Európa azonban nem így vélekedik. Európa — eltekintve lokális kis érdekeltségeitől, — általában úgy vélekedik, hogy akár sakk, akár bakk az a játék, amely elkezdődött, mindenképpen programmon-kivüli szám, amelyre semmi szükség sincsen. Ha már nem lehet megvalósítani azt, hogy a két rivális közé a népvallás lázas napjait megelőzőleg a Népszövetség valóban semleges fegyveresereje vonuljon fel, legalább arról történjék gondoskodás, hogy a saar-vidéki nemzetközi egyezmények előírásait tartsák be pontosan az érdekelt felek. Európa úgy hiszi, hogy legelső sorban Franciaországnak a feladat, hogy a nemzetközi egyezmények utasításait pódaadó módon betartsa, a saját esetében is és ne fegyverrel próbáljon érvelni ott, ahol azoknak helye nincsen, — merthiszen a népakaratnak kell döntenie a kérdés felett.

román-jugoszláv egymásrataltságról és arról, hogy milyen szoros érdek- és érzelmszálak fűzik össze a két országot és hogy Romániát milyen súlyosan érintette Sándor király meggyilkolása. Politikánk jelszava, fejezte be a külügyminiszter. Vállvetve együttműködni...

Itt említjük meg, hogy az ipar- és kereskedelmi minisztériumban ma közölték az államgépzet egyszerűsítésével kapcsolatos akció során

B-istára tett 260 tisztviselővel, hogy rendelkezési állományba helyezték valamennyiüket.

Azt is közölték a leépített tisztviselőkkel, hogy amennyiben megjegyzéseik, kifogásaik lennének, azokat a minisztérium elé terjeszthetik, ahol Evian vezértitkárral az élen, speciális bizottság foglalkozik majd ügyükkel.

Manolescu Strunga miniszter a mai nap folyamán a szolgálati igazgatókkal folytatott megbeszéléseket az igazgatóságok számának csökkentéséről. A jövőben — az egyszerűsítés elve alapján — csökkentik majd az igazgatóságokat s a jövőben csupán a következő igazgatóságok dolgoznak majd: kereskedelmi, ipari, bányászati, könyvelési és értékesítési igazgatóságok.

Az államgépzet egyszerűsítése céljából ki-

küldött bizottság a közoktatásügyi minisztériumban megállapította, hogy a külső szolgálatban — főképpen a tanfelügyelőségeknél — csaknem kizárólag nélkül alkalmatlan, meg nem felelő alkalmazottak dolgoznak. A központi adminisztrációnál viszont ellenkezőleg, kitünően szervezett hivatalnoki kar dolgozik.

A földművelésügyi minisztériumban is elhatározták a szolgálat tömörítését. Ez azonban nem tisztviselő-leépítéssel, hanem nagyszabású átstrukturálással történik meg.

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter és a hadügyminiszter értekezletre ültek össze, hogy megbeszéljék a hadseregnek modern felszereléssel és általában, modern hadianyagokkal való ellátásának módjait. A felmerülő kiadásokat a

belföldi kölcsönből kívánják fedezni. A hadsereg ellátását illetően egyébként Manolescu Strunga ipar és kereskedelmi miniszter felkérték: készítsen el egy táblázatot arról, milyen teljesítő képessége van a romániai hadiiparnak háború esetén.

Az ipar és kereskedelmi minisztériumban ma értekezlet volt, amelyen zárolt lejek, valamint a november elseje után történő kivitelből a Nemzeti Banknak járó devizák ügyét tárgyalták meg.

Az egészségügyi minisztériumhoz feljelentés érkezett, amely

a Társadalombiztosítónál folytatott panamákorról rántja le a leplet.

A megindult vizsgálat során Constantinescu főellenőr jelentése alapján egy Stan Popescu nevű tisztviselőt felfüggesztettek állásából.

NAGYMENNYISÉGŰ UJDONSÁG ÉRKEZETT!

Modern

ezüstporcellánok,
színes üvegtárgyak, villany csillárok stb. Prima minőségű praktikus ajándéktárgyak legolcsóbban nagy választékban.



M. FISCHER ARAD, Crucea Alba épület.

Telefon: 379.

4512

Keretkezés gyári árban prompt készül.

A belpolitikai válság súlyosan kiéleződött Franciaországban

A miniszterelnök alkotmányreform-javaslatát viharos jelenetek kísérték

Párisból jelentik: A francia államtanács ma délelőtt Lebrun köztársasági elnök vezetésével megtartotta ülését, hogy határozatot hozzon Doumergue miniszterelnök alkotmányreformjavaslatára ügyében. Hosszabb vita után, amelynek során Doumergue miniszterelnök és a radikális-párti miniszterek között

az ellentéteket elsimítani nem sikerült.

Lebrun köztársasági elnök elrendelte a szavazást. Az államtanács tagjainak többsége a miniszterelnök javaslata mellett foglalt állást, míg a radikális-párti miniszterek ismét a javaslat ellen szavaztak. Mint utóbb kijelentették a radikális-párt kormánytagjai, további magatartásuk tekintetében fenntartják szabadkezüket. A radikálisok ugyanis változatlanul ellenzik, hogy a szenátust a jövőre nézve megosszák a házteljesítés ügyében a vétő jogától.

Általános érdeklődéssel várták egyébként

A Saar-vidék megszállásának kérdése a világpolitika központjában

A nemzetközi politika fókuszterében a Saar-vidék kérdése áll. Ugy Franciaországban, mint Németországban nagy izgalmat váltottak ki azok a hírek, amelyek szerint abban az esetben, ha Knox, a Saar-vidék népszövetségi biztosa segítséget kér, francia csapatok szállják meg a Saar-vidéket.

Hitler vezérkancellárnak a Saar-területre kinevezett helyettese felhívást bocsátott ki a Saar-vidék német lakosságához, amelyben azért, hogy Németország békességét kellő mértékben igazolja, elrendeli, hogy

1935. január 1-től február 10-ig a Saar-vidéken egyenruha viselése szigorúan tilos.

Az egyenruhaviselési tilalom a Saar-határtól kezdődően negyven kilométeres zónára terjed

egész Franciaországban a tegnapi tartott minisztertanácsról kiszivárgott híreket. Ennek a minisztertanácsnak kellett volna eldöntenie, hogy a kormány tagjai azonosítják-e magukat a Doumergue miniszterelnök által kidolgozott alkotmányreform tervével. A miniszterelnök ugyanis eddig tervének csak irányelveit közölte a kormány tagjaival és most volt első ízben alkalmuk a minisztereknek megismerni a tervezet teljes szövegét. A minisztertanács hosszú ideig tartott és közben

több ízben viharos jelenetekre került a sor.

A radikális-párti miniszterek, élükön Herriot-val, a párt elnökével mereven szembehelyezkedtek a javaslat ama részével, amely megszüntetni kívánja a szenátus vétőjogát. A jobboldali pártállású miniszterek és a radikálisok között Tardieu és Laval külügyminiszter igyekeztek közvetíteni a békés kiegyenlítődést, de felszólalásaik eredménytelenek maradtak.

ki. A rendelet ezenkívül betilt minden összeívetelt, gyűlést, felvonulást.

A felhívás szószerint a következőket tartalmazta:

— *Ünnepélyesen kijelentjük, hogy soha puccsra nem gondoltunk. A legkisebb okot sem adtuk arra a látító provokációra, amely külföldi csapatokat helyezett készenlétébe azért, hogy német területre bevonuljanak. Ha mi most újra beigazoljuk áldozatkészségünket, ezt az európai béke érdekében tesszük, amit becsületes hittel akarunk szolgálni.*

A Temps genfi tudósítása szerint Németország a Saar-vidéki népszavazás után

felmondja a versaillesi békeszerződés katonai záradékát.

majd visszalép a Népszövetségbe és újból részt vesz a leszerelési konferencián és lehetővé teszi

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 313

ezáltal a szárazföldi, légi és tengeri leszerelési egyezmény megkötését. Az Evening Standard megerősíti a hírt és megállapítja, hogy Németország megszabadulva a versaillesi szerződés katonai korlátozásaitól, a jogegyenlőség alapján tárgyal tovább és vesz részt a leszerelésért folyó munkában.

Felmentette a bíróság a halálos kimenetelű magzatelhajtással vádolt satumarei orvost

Satumaréről jelentik: A satumarei törvényszék négy napos tárgyalás után felmentő ítéletet hozott Vitkovics Béla dr. magzatelhajtási perében. A nagyszámú beidézett tanúk és az orvosok által kihallgatása után az a benyomás vált uralkodóvá, hogy a magzatelhajtás áldozata súlyos beteg volt és ez a betegség nemcsak szükségessé tette az orvosi beavatkozást, hanem kétségtelenné tette annak a sikerét is.

A vád és a védelem utolsó összecsapására pénteken került sor. Az ügyész szerint a vád beigazolást nyert: Gyimes Dezső szállító felesége, Vitkovics dr. magzatelhajtási beavatkozása következtében fellépett általános vérmérgezés miatt halt meg.

Demian Titus ügyvéd abból a gondolatból indult ki, hogy Vitkovics személyében az egész orvosi társadalom ül a vádlottak padján. Szerinte éppen ez az a szempont, amely követeli a bíróság felmentő ítéletét. A vádlott elmarasztalása az orvostársadalom elmarasztalását jelentené, ez pedig megingatná a betegeknek az orvosokba való hitét, de megingatná az orvosok annyira szükséges önbizalmát is.

A bíróság hosszas tanácskozás után hozta meg a döntést. Felmentette a vádlottat úgy a magzatelhajtás, mint a gondatlanságból okozott emberölés vádjától.

Leugrott az aradi kórház emeletéről

és meghalt Nadaban vármegyei altiszt

Megirtuk, hogy Nadaban Florea vármegyei altiszt öngyilkossági szándékból házában padlásán felvágta ereit, majd késével többször a mellébe szurt. Életveszélyes állapotban találták rá és nyomban a kórházba vitték. Elállították a vérzését és Nadaban lényegesen jobban lett. Elmondotta a kihallgatást végző komiszárnak, hogy előrehaladott szívbaja miatt akart megválni az élettől. Tegnapi már állapota annyira javult, hogy biztosra vették felépülését. Amikor az esti órákban a kórház elcsendesedett, velőtrázó sikoltásra lettek figyelmesek a betegek. A kórház alkalmazottai nyomban odaszaladtak, ahonnan a kiáltást hallották és megdöbbenve fedezték fel, hogy

az első emeleti kórterem ablakából valaki kivetette magát az udvarra.

Amikor közelebb értek, ismerték fel Nadaban Floreát, aki felhasználva az alkalmat, hogy az ápolónő magára hagyta, felszakította az első emeleti közös kórterem ablakát és mielőtt bárki is megakadályozhatta volna, kiugrott az ablakon. Nadaban ájultan feküdt, veszélyes sebbei kinyíltak és hiába volt az orvosok önfeláldozó fáradozása, a szerencsétlen embert nem sikerült megmenteni az életnek. Másodszori öngyilkossága után, az éjszakai órákban ki-szenvedett.

Restaurant **EXCELSIOR** Bucuresti

Strada Campineanu 5.

Az étterem a G-os villamos végállomásánál, a Nemzeti Színház közvetlen közelében

Welter Ferenc

vezetése alatt ujonnan megnyitott
Jó konyha, legjobb borok, mérsékelt árak.
Tisztelettel meg látogatásával.

Fodorné és Weinfeldné

Összes szépséghibák szak-szerű kikezelése 4228
speciális kozmetika. Strada Alexandri No. 3. Tanítványok kiképzése.
Bejárat az udvaron keresztül. Vasárnap délelőtt is nyitva.

Meghalt kisjolsvai Szabó Zoltán nyugalmazott tábornok

Végighüzdölte a világháborút és alezredesi rangról tábornoki méltóságra emelték — Az aradi előkelő társadalom és a református egyház gyásza

Vérzivataros történelmi idők aradi daliás vitéze — *kisjolsvai Szabó Zoltán* nyugalmazott tábornok — távozott el ma az élők sorából. Magas kort ért el, 76 éves korában hunyta le örök álmra fáradt szemét és eltűnt piros arcáról az a finom mosoly, amely hű tükre volt egész egyéniségének. Aradon mindenki ismerte az egykori magasrangú nevezetes katonatisztet, akinek délceg alakját mindig megcsodálták.

Jóval a világháború előtt a volt osztrák-magyar hadseregben mint tényleges tiszt szolgált és aránylag fiatalon, alezredesi rangban ment nyugdíjba, amikor egyik nagy városban teljesített szolgálatot. Attól fogva feleségével, néhai *Tagányi István*nak, a Sulkovszky hercegi uradalom egykori főszálgazdájának leányával Aradon, a Consistoriu-uccában, a volt Sulkovszky hercegi ősi házában lakott. Átvette a Tagányi István örökösei bortermeleő és bornyagykereskedő-cég curti-ci és baratai szőlőgazdaságának és vállalatának vezetését és állandóan szép sikereket ért el, mert szak-tudását ott érvényesíthette.

A háború előtt jelentékeny szerepet töltött be az aradi társadalmi életben. Mint az arad-hegyaljai szőlősgazdák egyesületének egyik vezetője több sajtószéri előadást tartott, amelyek mindig nagy érdeklődést keltettek. De a különböző társadalmi körökben is élénk figyelmet keltett felolvasásaival, amelyek közül különösen az egyik maradt meg emlékezetünkben, az, amit 1912-ben, a balkánháború kitérősekor tartott. A katonai tudományokban kiválóan képzett, tekintélyes férfiú abban az előadásában megjósolta, hogy a három balkáni állam összetűzése — világháborúra vezet. És ez két év múlva be is következett.

Csendes, szorgalmas és eredményes munkában teltek el Szabó Zoltán évei a világháború előtt. Télen Aradon dolgozott, nyáron pedig a baratai piros tölgyes, szép villából intézte a szőlőbirtok ügyeit. Közben résztvett a most felszámolás alatt levő Aradi Központi Takarékpénztár megalapításában, amelynek igazgatósági tagja volt. A súlyos gazdasági viszonyok miatt tudvalevőleg a bank kényszer-egyezséget kért és ekkor megszűnt Szabó Zoltán közgazdasági szereplése, de azért a szőlőbirtokokat a legutóbbi évekig változatlanul ő vezette.

Társadalmi munkájának egyik kiemelkedő része az, amit az aradi református egyház presbitéri tisztségében végzett. Fvtizedeken át gondnok volt az aradi nagyhírű református egyháznak, amelynek vezetésében a legnagyobb ambícióval vett részt és ottani működésével is a legteltesebb elismerést és hálát érdemelte ki a hívektől. A vasárnapi istentiszteletekről sohasem hiányzott, ha Aradon tartózkodott és munkásságával felejthetetlen emléket hagyott hittestvérei szívében.

Szabó Zoltán szerepe a világháborúban

A most elhunyt Szabó Zoltán az igazi hős katonatisztek közé tartozott. A világháború kitérőse után őt is reaktiválták, mint a legtöbb nyugdíjas katonatisztet. Legfelsőbb parancsra vonult fel Galiciába, majd a szerb front dunai szakaszára és hónapokig parancsnok volt a Pancsován állomásozó ezrednek. E sorok írója 1914. október elején Pancsován találkozott ve-

le, amikor mint az *Aradi Közlöny* tudósítója járta be a déli harcteret. Verseacról táviratot küldött neki és előre jelezte érkezését. Arra kérte a sürgönyben: tegye lehetővé, hogy felkutathassa a városból néhány nappal ezelőtt kivonult szerbiai század szereplésének nyomait és körülményeit.

A városparancsnoki irodában kereste fel, de csak rövid ideig foglalkozhatott az *Aradi Közlöny* harctéri tudósítójával és emiatt a laphoz utólag intézett levelében is exkuzálta magát.

— Megkaptam sürgönyét — mondta szokásos mosolyával a parancsnoki szobában — de mivel nagyon sok és sürgős dolgom van, sajnos, csak rövid ideig állhatok rendelkezésére. Most aktív tisztként dolgozom és éppen ezért harctéri intimitás nem közölhetek a nyilvánossággal a pár nap előtti itteni véres összeütközésekről. Hadszintéren vagyunk és itt minden szóra vigyázni kell.

Azután azt tanácsolta, hogy forduljak dr. *Roth Vilmos* rendőrfőkapitányhoz, aki rendkívül szívélyesen kalauzolt végig a városban, amelyben néhány órával azelőtt az uccán hajtottak végre halálos ítéleteket, akkor, amikor a Duna tulsó partjára visszavonultak a szerb előőrsek és Pancsova átmenetileg katonaság nélkül maradt.

Harcok az olasz fronton

Mint ismeretes, 1915. pünkösdjén megkezdődött az ellenségeskedés az olasz hadsereggel és ekkor Szabó Zoltán is az olasz harctérre vezényelték, ahol dandárparancsnokká léptették elő. A rettenetes vérzivatar között hosszú hónapokat töltött el és hősiességével, kiváló szolgálataiért tábornokká nevezte ki az osztrák-magyar akkori hadur. A súlyos véráldozatokat követelő olasz fronton hősiessé irányította hadi operációit és az ott szolgáló tiszt elbeszélése szerint a már akkor is előrehaladott kora Szabó Zoltán mindig bátran vé-

A tábornok eseményekben gazdag életének adatai

Kisjolsvai Szabó Zoltán nyugállományban levő vezérőrnagy, tábornok Kebeán, Odorheim-megyében született 1858-ban. Apja, Kisjolsvai Szabó János ezredes és nagybirtokos volt. Szabó Zoltán az elemi iskoláit és négy gimnáziumot Targu-Muresen végezte el, a református kollégiumban, majd apja Sankt-Pöltenbe, később Wienerneustadtba vitte iskoláit befejezésére és mint főhadnagy Bécsben elvégezte a hadiiskolát is. Időközben 1891-ben megnősült és feleségül vette Tagányi Hajnalt, aki testvére volt a nemrégiben elhunyt Tagányi Sándor volt képviselő és birtokosnak. Két évi bécsi tartózkodása után rendes katonai szolgálat teljesítésére vonult be, majd 1904-ben mint vezérkari alezredes nyugdíjazták. 1914-ben, röviddel a háború kitérőse után reaktivált, mint ezredes. Harcolt Galiciában, Szerbiában, az olasz fronton. Résztvett a piavei ütközetekben, valamint a doberdói harcokban. Katonafarsai szerették és a tisztek közül is kitűnt emberséges bánásmódjával. Vegyesdandárja, melynek parancsnoka volt, tüzbement a nemes gondolkazású férfiúért. Tulajdonosa volt az összes kitérőseknél.

A fegyverszünet után, mint vezérőrnagy, tábornok az 1919-ben megalakult kormány hadügyminisztere lett, azonban a kormány, mint ismeretes, Mezőhegyesig ért el csupán, ahol feltartóztatták őket.

Innen Brasovba vitték, ahol hat hónapig volt

Jaj, a hideg novemberi napok!

Nem jelentenek veszélyt, ha rendszeresen használnál valódi

Kaiser-féle mell-karamellák-at



a „3-fenyő” védjeggyel.

Plakát jelzi az elárult helyeket. Képviselet: „Pharmag”, Droguerie engros, Brasov.

gezte kötelességét.

A nagy szenvedésekkel, izgalomokkal járó szolgálat az ő acélos szervezetét is megviselte. Súlyos reumát kapott, amely miatt átmenetileg megszakította harctéri működését és különböző fürdőhelyeken keresett gyógyulást. Betegsége azzal a veszéllyel fenyegette, hogy átterjed a szívére is, de organizmusa akkor elhárította róla ezt a veszedelmet.

A háború befejezése után hazajött és tovább folytatta társadalmi munkásságát. Betegségére külföldi fürdőkben keresett gyógyulást és a kurák tompították is szenvedéseit.

Az utóbbi hónapokban már egyre ritkábban tűnt fel délceg alakja Arad uccáin. Súlyos xerodermiás elváltozása mindjobban előrehaladt és hiába volt *Kabdebő György* dr. kezelőorvos lelkiismeretes és gondos kezelése; Szabó Zoltán testi ereje — amelyet a harctér és a súlyos reuma nagyon legyöngített — már nem tudott megbirkózni a veszedelmes kórral. Pár nappal ezelőtt ágybakerült, felesége önfeláldozóan ápolta, de a katasztrófát már lehetetlenség volt elhárítani és szombaton délután örökre elpihent a hős katona...

Érdekes, hogy rövid idővel ezelőtt a tábornok — akinek sohasem voltak gyermekei — önkéntes apa szerepet vállalt. Ugyanis örökbefogadta a néhány évvel ezelőtt elhunyt sógorának, *Tagányi Sándor dr.-nak* árva fiát, aki Ausztriában nevelkedik. Az adoptálás óta néhai Tagányi Sándor fia a kisjolsvai Szabó nevet viseli, tehát a harctereken patinát kapott nemesi név nem tűnik el Szabó Zoltán tábornok halálával és nem kell befordítani a nemesi címert. (*)

Hat hónap eltelté után felmentették. Akkor Aradra jött, sógorának szőlőgazdaságát vezette. A református egyház arad-salontai kerülete világi gondnokává választotta meg, igazgatósági tagja volt az azóta megszűnt Központi Takarékpénztárnak, a Göztéglagyár R. T.-nek, a Hegyaljai Villamosvasut R. T.-nak, régebben Arad törvényhatósági bizottságának is tagja volt. A békekötés utáni években elnökönké választották meg az Arad-Hegyaljai Szőlősgazdák Egyesületében. Jelenleg pedig a Promontoruluiban töltött be elnöki tiszteletet.

Néhai Gyárfás László, a Kuria volt elnökének özvegye, Szabó Zsuzsanna testvére volt az elhunytának, fogadott fia, Szabó-Tagányi István jelenleg Karlsburgban végzi iskoláit. A halálát gyászoló hozzátartozók között szerepel *Kádas Kálmán* volt főjegyző, *Bódy Bódog* baratai birtokos, *Csáby István* és *Gutzjohr Mihály* és rajtuk kívül még előkelő és kiterjedt rokonság gyászolja.

Temetése hétfőn délután három órakor lesz a Str. Consistoriu-uccában levő gyászházból. Innen szállítják a koporsót Ghiorocra, ahol a családi sírboltban helyezik örök nyugalomra. Temetésére Aradra érkezik *Sulyok István* oradeai református püspök, *Arday Aladár* salontai esperes és még sokan Erdélyből, akik szerették és becsülték a magas kort elért Szabó Zoltánt.

50% os vasuti kedvezmény
BUCURESTIBE

október 25-től — november 11-ig
A kisállat-, kutya-
és szárnyas kiállítás

alkalmával. CFR. vizum a kiállítás irodájában *Bdul Bratianu No. 2.* Arena-Colosseum (A város központjában.)

CORSO-MOZGO: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ -kor

A 3 órai előadás mérsékelt helyárral

Tavaszi hangok!

Bécsi humor, Strauss muzsika. Csodásan énekel Adele Kern a bécsi opera éneke-nője.

Szöke Szakáll, Oscar Karlweiss, Hans Thimig

Ma d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor: TAVASZI HANGOK!

Tarzan és pajfása!

Egy film, mely milliókat vonz!

Johnny Weissmüller,
Mauren O'Sullivan.

A KEDDI PREMIERE

és egész hétre már hétfőn árusítunk jegyet. Consum könyvecskére részletfizetésre jegyet adunk.

REGGEL, DÉLBE, ESTE, IGYUNK ATLANTICA kávé t. 404 TEL. 609

Márai Sándor írja:

JÓSLÁS, KÁRTYÁBÓL

(A kártyákat összekeverjük, jobbkézzel három csomagot emelünk le, tizenhatot huzunk és feltakarunk, hetet leborítunk)

„DANS LA NUIT“

Éjszaka érkeznek az ön legkitünőbb gondolatai. Miért nem él tanácsunk szerint? Éjjel világosan látja ön sorsát s azt is, hogy minden az ön akaratán múlik, ha ön akarja, kifordíthatja sarkából a világot. Ez a pikáns. Ez itt a világ. De kegyed gyáva himpellér. Éjszaka világosan látja ön, mikor és hol rontotta el életét, kit kellett volna idejekorán megütni s kit idejében megcsókolni? Oly élesen tudja ezt éjszaka, mintha birsalmát szagolna, amely szag nem téveszthető össze s kiválik az összes többi szagok közül. De kegyed megcsókolta azt, akit meg akart ütni és megütötte azt, akit meg akart csókolni. Ezt csak éjszaka tudja, amikor már mindenki alszik. Kegyed, mint ezt a tökfilkó mutatja itt, sajnos, egy tökfilkó.

Éjszaka néha felriad ön és egy kezét keres: kissé husos, tömpe, kölniviszagú, nem nagyon szép kezét; de ez a kéz már meghalt s ön csak az emlékezés zörgő, száraz csontujait markolja. Éjszaka néha sikolt is ön, mert úgy érzi, már megtörtént önnel az élet. És néha kis fény sugarat lát a sötétségben. Ilyenkor kedve lenne papucst húzni s amugy hálóingben elindulni a sugár felé. Mert csak az ön élete sötét, de világítanak még sugarak az éjszakában, melyek nyomában világosabb tájakra érkezhettek. De kegyed lusta kimászni a meleg paplan alól s fél a világosságtól, mely kegyetlen és hűvös. Ezért sikolt ön néha éjszaka, mert ilyenkor tudja, hogy nincs menekvés számára, beleegyezett a sötétségbe s el fog enyészni kegyed.

„AUJOURDHUI“

Ön soha nem teszi meg azt, amit ma megtehetne, hanem lehetőleg elhalasztja holnapra. Önnek ma kellene már véghezvinnie azt, amit évtizede halogat, a Hit, Remény és Szeretet jegyében szemeit az igazságra fordítani s annak parancsai szerint élni. De Ön érzékei rab-ságában él, rest és tunya a jóhoz s általában inkább pénzen, ennivalókon, a test gyönyörein törí fejét s keveset gondol csak a mulandóságra. Ez a coeurkirály, itt azt mutatja, hogy ön egy kéjenc. Bendőjével többet törődik, mint lelkével. Miért nem végzi el még ma a nagy feladatokat, melyekre hivatott? Miért nem írja meg a század eposzát, miért nem talál ki új pénzrendszert, miért nem tökéletesíti a gőzturbinákat, miért nem fejt meg a naprendszer titkát, a halál értelmét, az élet értelmetlenségét? Mindezt még ma, mielőtt az est leszál és Ön ásitozni kezd. Ez a kártya itt barna nőt mutat s ez a másik koporsót gyermekkel. Ez a gyermek az Ön tiszta szive, melyet a barna nő koporsóba fektet. Ön csak egy gyöngy ember, mint azt itt az összes kártyák mutatják.

Ön néha felocsúdik még és sejtí a jelen mélységes értelmét. Ragadja hát meg a pillanatot. A jelen minden. Vegye fel azt a telefonkagylót és mondja meg végre. Ha figyelmesen megnézi ezt a kárókilencet, észbe kell kapnia. Ön boldogságának és szerencséjének kovácsa. Ne szégyelje, ha boldog, ne szégyelje, ha az alany, aki boldogságot szerez önnek, pupos, vagy kauscsalit, azt sem, ha származása ala-

csónyranu, vagy esetleg beszédhibával rendelkezik. Nem szabad szégyelni szenvedélyeit, mert máskülönben a tulvilágon az Ön orrára kötözik azokat.

Önnel még ma történi, valami jó dolog. Kiserelje meg például boldog lenni.

„DEMAIN“

Mert holnap esetleg már késő. De ön általában csak a holnapot forgatja az eszébe. Vágyképeket kerget, önnek rózsakert kell virág helyet, amint a költő mondja. Ez a kártya itt holdfogyatkozást jelent. Ez itten kis bajt jelent, kis pénztelenséget, vagy kis betegségét, nem tudom biztosan. Ez a kártya itt háborút jelent. Ez itten házasságot jelent. Tessék sietni a boldogsággal, ne bizzon ön semmit a holnapra.

Önt idősebb férfi szólítja meg holnap és ajánlatot tesz önnek. Ne bizzon az idősebb férfiban, akit csak az érdekei vezetnek. Ne bizzon barátáiban sem. Barátnőiben sem. Leghelyesebben jár el, ha nem bízik senkiben. Ön tulságosan közlékeny. Titkos gondolatait tartsa meg magának, mert ellenségei máskülönben sok kárt okozhatnak önnek. Helyesen teszi, ha Nagypénteken bójtöl. Adósságait törlessze becsülettel, s ne bocsátkozzon rendkívüli ha-

Wasmer Jánosné

többévi párisi gyakorlat után
megnyitotta Aradon
női divatszalonját
4569
Str. Cicio Pop 1. (volt Str. Unirei)

szonnal kecségtető, de annál kétesebb vállalkozásokba.

Ön mindent a holnaptól vár, a boldogságot és azt is, hogy az emberek megtérnek az erkölcsi törvényekhez. De itt az összes kártyák megint csak azt mutatják, hogy holnap megint csak ugyanolyan lesz, mint volt tegnap. Ez egészen biztos; ezt a vörös ász is mutatja.

„VOTRE SURPRISE“

Az ön nagy meglepetése az életben, hogy az emberek általában tisztességesebbek, mint feltételezte. Ez a legnagyobb meglepetés, amely önt életében sújtotta.

Ön nagyon sokat szenvedett életében, de ne csüggedjen. Egy napon észre fogja venni, hogy már sokkal kevésbé szenved. Egy napon önnel is megtörténi, amire legkevésbé számított, hogy a fájdalom nem fáj többé, sőt ami sokkal ritkább, az öröm hiánya sem fáj többé. Csak ordítson ön, mintha tüzes vassal sütogetnék; az jó, ha ordít, mert akkor kevésbé fáj. De ez a kártya itt a Horgonyt jelenti, a remény-séget. Bizzon kegyed.

Ha már az öröm hiánya nem sajnó önnek, akkor boldog lesz. Akár aszalhatják, vagy kenderben főzhetik, az sem fáj többé. Az életben nem az fáj leginkább, ami rossz és fáj, hanem ami jó és nincs. Cselekedeteiben ne legyen mértékletes s ha módja nyílik rá, kövessen el mindent, amihez kedve van. Inkább csak vágyaiban legyen mértékletes. A betelt valóság,

A VADÁSZKÜRT

megint szép lett, méltó régi nagy híréhez

SZÁLLODA ÉS ÉTTEREM
ujjalakítva
BUDAPEST

szivében, nagyvárosi zajtól mentes, uri nemes izlés mellett modern kényelmű otthont nyújt.

E lap olvasóinak a szálloda kedvezményt ad.

akármilyen szörnyű is, soha nem tud úgy fájni, mint a ki nem elégitett képzelet.

Amire ön nem számít, az üldözni fogja önt, különösen a szerencse. Kis pénzt látok itt és kis dicsőséget. Ön ne válassza a dicsőséget, ön válassza csak a pénzt. A dicsőség mindig pénzbe kerül, ellenben a pénz mindig dicsőséget is hoz. Legyen kegyed gyakorlatias.

„CE QUI VOUS METTE EN PEIN“

Önnek fájdalmat szerez a világ, amely nem igazodik az isteni törvények szerint. Fordítsa tehát tekintetét az örök dolgok felé. Ön jó csillagzat alatt született, egy szőke ember haraggal gondol önre, de ne féljen ön a szőkektől, azok hamar megengesztelődnek. Ön csak a barnáktól féljen.

Kerülje a szerencsejátékokat és az üzleties szellemű emberek társaságát. Ön ne foglalkozzon mással, csak a csillagokkal és az élet értelmével. Ez majd elfoglalja eszméletét és zavartalan, kellemes órákat szerez önnek. Kegyed az emberek társasága leggyakrabban idegesíti és csalódással tölti el. Ön már híres emberek társaságában is unatkozott. Mérsékelje igényeit. Keresse az állatok és a tárgyak társaságát s az emberekkel csak a legszükségesebb tennivalókról beszéljen.

Önnek nagy fájdalmat okozott egy nő, aki megcsalta önt egy katonatiszttel. Tisztítsa meg szivét a mérges indulatoktól s gondoljon clnézéssel a nőre és számalommal a katonatisztre. Ez majd megvigasztalja önt.

„CE QUI VOUS EN RETIRE“

Minden veszéllyel szemben megedzi önt a szivjóság, ha képes rá. Gyakorolja magát ebben. Az ön szive, mint láttuk, most egy kis koporsóban fekszik, ahova egy barna nő zárta s néha gyermekhangon sir. Szabadítsa ki szivét a koporsóból, ahová a nők fektették s ön egy megmentett ember. Tessék újra keverni. (Keverés után kétszer kell emelni, balkézzel a sziv felé.)

SOK TIZEZER

megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

„ZEPHIR“

kályha az összes kályhák között a

LEGJOBB

10 kgr. fával fűt egy normál szobát 24 órán át.

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Kapható mindenütt. Kerjen díjtalan árjegyzéket. Képviselet! Csetey & Seitz vaskereskedés.

FIGYELEM!

Hajszálakat véglegesen és nyomtalanul — testfogyasztást helyi és általánost — garanciával végez

PILISINE

kozmetika Arad, Bul. Regina Maria 15.

Vasárnap délig nyitva.

Rablógyilkosság egy budapesti trafikban

Meggyilkolták és kirabolták Pólya ezredes özvegyét

Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka borzalmas rablógyilkosság történt a magyar fővárosban. A Vilmos császár-ut 42. számú házában lévő trafik tulajdonosnőjét, özvegy Pólya Sándornét, az éjszakai órákban meggyilkolva és kirabolva találták üzlet-helyiségében. A rendőség a kora hajnali órák óta nagy apparátussal nyomoz a tettesek kézrekerítése érdekében.

A rablógyilkosságról újabban a következőket jelentik: A meggyilkolt uriaszony Pólya Sándor, évekket ezelőtt elhunyt ezredes özvegye. A holttesten az orvosi bizottság két halált okozó sérülést talált. Megállapították, hogy

az egyik halálos ütést a bostól gyilkos egy pezsögősüveggel mérte a szorongásán özvegyasszonyra.

A pezsögősüveg az ütéstől darabokra tört, a szilánkokat megtalálták a holttest körül, sőt egyes darabok bele is akadtak az áldozat hajába. Később aztán egy szeneslapáttal adta a második ütést, amikor már Pólya Sándorné a földön feküdt. Ezután láthatott hozzá a tettes az üzlet kifosztásához. Feltörte a pénztár-fiókot, elvitte az ott talált pénzüsszeget és sietve, szinte kapkodásszerűen igyekezett menekülni.

A tragédia színhelye a City-mozgó mellett van. Ezért az özvegy uriaszony mindig a késő éjszakai órákig tartotta nyitva üzletét, amikor már a mozgószínház közönsége elment. Megállapították, hogy tegnap este is körülbelül 11 óra volt, amikor zárni készült özvegy Pólyáné. Ezt az időt leshette ki a tettes, mert a jelek arra mutatnak, hogy ebben az időben, amikor már a környék eléggé elcsendesedett, egy fiatalember állíthatott be özvegy Pólya Sándornéhoz, akitől cigarettát kért. Amikor az uriaszony megfordult a cigarettáért, a fiatalember a kezében készenlétben tartott pezsögősüveggel hátulról leütötte. A nyomozás során már többen jelentkeztek, akik elmondották, hogy a tragédiát megelőző időben, a trafiknál szemben lévő oldalon

egy gyanúsán viselkedő, vézna természetű nőt láttak idegesen fel és le sétálni.

Az illetőnek a kezében nagyobb tarisznya volt. Azt hiszik, hogy ennek is köze lehetett a rablógyilkossághoz és ebbe a tarisznyába tették az elrabolt értékesebb dohányterméket és a pénzt. A rendőség most erélyesen nyomozza ennek a nőnek a kiletét. A nyomozás során azonban az a vélemény alakult ki, hogy a tettet nem egy, hanem több egyén követte el.

Szétrombolták a csikágói világkiállítást

Kő kövön nem maradt a világkiállításon — Az emlékgyűjtő tömeg szétrombolta a pavilonokat — Rendőrroham a tomboló tömeg ellen

Csikágóból jelentik: A csikágói világkiállítás tegnap éjjel különös körülmények között ért véget. A közel két esztendeig tartó kiállítás kapuit tegnap éjfélkor akarták lezárni. Az utolsó napon több mint 300.000 ember gyűlt össze a világkiállításon, akik a rendőrök felszólítására nem akartak távozni. Valaki kiadta a tömegnek a jelszót, hogy mindenki vigyen emléket magának a kiállításról, mire a tömeg fékevesztetten megtámadta a kiállítási helyeket. A rendőség tehetetlennek bizonyult a tömeggel szemben.

Percek alatt szétrombolták a kiállítási bódékat és minden kezük ügyébe eső tárgyat elcipeltek. Az anyagi kár több millió dollárra rug.

Éjfél után a vad jelenetek még nagyobb mére-

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti 8dul Academiei 6
Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha
Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekével
Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak.
Zenekar az ismeri hegedűművész Gică Stefanescu
vándorlásával. Színház után vasóra.
1a. Mircea és I. Căbășanu.

MESTERMŰ valósult meg az illatszerészet művészetében

a RIVAL de
RAVEL

kölnivizzel,
amely Dumas testőrjei módjára felveszi
a versenyt a kor összes hőseivel és így
felülmúlja a világ leghíresebb kölnivizeit.

RIVAL de RAVEL kölnivíz
— természetes tömény-kivonat alap-
pal — az elegáns világ által
elfogadott kölnivíz.



Különlegességek:

BOLERO
BRISE FLEURIE
FLEURS DE MAI
MATIN BLEU
CHOUKY
ORIGINAL

RIVAL Ravel

RAVEL Bucuresti, Str. Romulus 60

teket öltöttek. Több ezer ember megostromolta az italméréseket, minden alkoholt megittak és

csakhamar sok ezer részeg ember folytatta a rombolást.

A berugott férfiak, asszonyok és gyermekek vandáli rombolást vittek végbe. A székeket és asztalokat forgáccsá zúzták és egyetlen kiállítási bódét sem hagytak épen. Megtámadták a virágkiállítást is, a virágokat letépték, a cserepeket pedig összetörték. Sokszáz dollár értékű ritka növényeket is tönkretettek. A kiállítási színház berendezését is összezúzták. A tömegőrülettel a rendőség nem tudott megbirkózni.

Több ezer rendőrt küldtek ki a dühöngő tömeg megfékezésére,

a megvadult emberek azonban a rendőröket is

Arany-ékszertervek, karikagyűrűk, kar-
laskötő órák nagyvá-
lasztékban, a legmodernebb kivitelben kaphatók:

Fischler ékszerész új helyiségében

BUL. REGINA MARIA 13. („DACIA” MELLETT)

Saját javítóműhely!

megtámadták, mire vad tusa következett. Csak a hajnali órákban sikerült a rendet helyreállítani, ekkorra azonban vad pusztulás képét mutatatta a világkiállítás színhelye.

A világkiállítás egyébként a súlyos gazdasági válság ellenére, fényes sikerrel járt. Mintegy 48 millió ember látogatta meg a kiállítást, akik körülbelül 60 millió dollárt költöttek el a kiállításon. Csikágó városa százmillió dollárt keresett. A kiállítás berekesztése után 20.000 munkás maradt munkanélküli.

CENTRAL: D. e. 11 és fél, d. u. 3,

5, 7¼ és 9½ órákor:
Hans Albers és Brigitte Helm

érdekesítő, izgalmas filme

ARANY (Gold)

SELECT: Ma utoljára! D. e. 11½,

d. u. 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

George O'Brien

Dübörgő végzet
(Az aranybánya titka) 328

Holnap, hétfőn premier a SELECT-ben!

A kongresszus szórakozik!

Kitűnő, rendkívül szellemes vígjáték. A jökedy
és kacagás: filmje. Joan Blondell, Adolphe
Menjou, Mary Astor, Dick Powell. 329

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilágylí áttal javított
szabályozható

Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

„CERAMICA” kályhás cég,

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

4638

DIVATCSEVEGÉS

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Estélyiruha-gondok

Nem lehet elég előre az estélyiruha gondokról beszélni. Még a nyári holmikát hordhatjuk többé-kevésbé, de már ott motoszkál fejünkben a kérdés: vajon milyen estélyi toilettet csináltassunk? Nagy probléma — határozottan, eltekintve a pénzkérdést, — mert ha nagy estélyit akarunk, valami egészen különlegesen szeretnők „noch nicht dagewesen” jelszóval. — Mert hiába kérem, estélyi ruha kell! bizony kedves férjuraim. Hiába mondogatják, hogy: „hisz fiaskám tavaly csináltam neked egy estélyiruhát, egész vagyont adtam ki érte, s megint...” De mi ne hagyjuk magunkat, ha csak 2—3-szor is rajtunk volt tavaly, azt már agyon ismerik a társaságban. Vagy oly alaposan kell átalakítani, hogy ne lehessen ráismerni, (mert Kovácsné nem fogja elmulasztani megkérdezni: mondd szivecském, ugy-e ez a tavalyi ruhád?) vagy pedig egy új kell.

Megjegyzem, ma már, most megint tekintsünk el a pénzkérdéstől, nem is olyan nagy probléma, mert egy estélyiruhával megoldottuk a nagy délu-

nyagon tartós, mindig elegáns és ezt is, amíg csak egy darabka van, fel lehet használni.

Az idén a bársonymuszlin, a broszé, a laméből készülnek az elegáns estélyikabátok. Nem is kabátok ezek kérem, rendszerint pelcerinek, ez is mutatja a nehéz gazdasági viszonyok elterjedését a divatban, mert ehhez lényegesen kevesebb anyag kell, mint az egykori kabátokhoz.

Klasszikusan modern alakra van szüksége az új szabású estélyi toilettjeihez. Ne gondolja, hogy Onnek ezt elérni lehetetlen, mert egyéni természetű a legkülönbözőbb szabású fűzőket, csipőszoritókat, sikkés melltartókat, orvosi rendeltetle gyógykaskókat, és princesseket készít: **M. Ecsedi Teréz**, Arad, Str. Eminescu 31., ki-nél előzetesen, gyors kiszolgálásban részesül. — Vidéki megrendelések azonnal eszközölhetnek. 4693

Legizlésebb kivitelben készít

kabátokat, kosztümöket,
uccal és estélyi ruhákat

Illyés István

női szabósága, Str. Eminescu 38. 4692

táni ruha problémát is, amennyiben kis kabátka, vagy levehető ujj felsőrész megoldással, nagyszerűen megfelel a célnak.

Itt van rögtön egy példa: fekete angolbársony estélyiruha, hosszú, oldalt kéthelyen felsliccelt aljjal, a derékon strassal díszített öv és a nyak körül, egészen a csipőig elő kikeményített ecruccsipke zsabó, mely hátul fellálló gallérban végződik. Ehhez van egy kis szűk, derékig érő bársony kabát hosszú ujjakkal, melyre kihajlik a csipke. Ime, nagyszerűen használható elegáns délutáni és nagy estélyiruhának egyaránt. (Gyönyörű modell.)

Hát nézzük csak, melyek azok az új estélyiruha anyagok. Mondhatom igen nagy a választék. Hallatlan tobzódást mivelhetnek azok a hölgyek, akiknek van pénzüik. (Nem tudom, vajon lelek-e egy ilyen museális ritka példányt?) Kezdjük a már agyonbeszélte bársonynál. Talán még soha nem volt ennyire divat, mint az idén. Igaz, ami igaz: jó öltöztet, elegáns és ha már csak egy darabkája

Szövetek,

Selymek

csakis elismert jó minőségben és olcsó áron

I. EISELE-nél

Str. Metlanu No. 2. 4694

van az egykori bársony ruhának, akkor is kalapot, vagy sapkát lehet belőle csináltatni, s ha már mint kalap sem megfelelő, jól használjuk modern párna díszítéshez.

Természetesen a bársonnyal együtt kell megemlítenem a velour siffont minden színben. Az idén az u. n. ombrirozott bársony a favorit a hoch-elegáns toilettre. (Gyengébbek kedvéért: ombrirozott = árnyékolat, anyag, mely egy szélben hozza ki az alapszín árnyalatait.) Gyönyörűek ezek a toilették és semmi dísz nem kell hozzá, csak egy kis uszályos szűk ruha. — Nem mehetünk el szó nélkül a taft és a gyapju csipke mellett sem. Ha azonban a kettő közül kellene választani, határozottan a gyapju csipke mellett döntenék, mert

Szenzációs a nagy újdonság- katalogusa Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok
kötetenként is kaphatók.
havi díj 40.— lej. 4571

Színház — Irodalom — Művészet

Iritz Sándor képkiallítása a Kulturpalotában

Csodálatos, mesebeli tájak és vidékek elevenednek meg vásznon és papíron.

A nap aranyfényben izzik és ilyen élet-telien sárga, dus kalászokat talán még nem értelt nyár, az élet ébredését jelzi a hajnali tórói visszacsillanó napfény, az alkonyat selymes és sejtelmes lángol az egész táj, amikor lebukik a nap, hogy helyet adjon egy másik, kísérteties, foszforeszkáló fényforrásnak, egy különös, misztikus vándornak: a holdnak.

Mese.

Optimisztikus és hitteli teli mese arról, hogy szép az élet.

Hogy nem ilyen?

Hát ilyennek kellene lennie! — mondja Iritz

Téli kabátot, bundát, ruhát

legelegánsabbat, legjobbat, legolcsóbbat

Fortuna

Divat-
különleges-
ségek

4679

női konfekcióáruházban, P. Avram Iancu 1. szám.

Sándor, aki olajképeivel és paszteljeivel azt kívánta visszavarázsolni, ami ma annyira hiányzik az emberekből, ami oly ritka kincs: az *optimizmust*, a derűt.

Őt esztendő munkáját hozza a közönség elé Iritz Sándor ezen a gyűjteményes kiállításon. Aradi festő, de nevét már rég nem hallottuk. Az elmúlt öt esztendő gondos és művészi munkájának eredménye ez a valóban változatos kiállítás.

Nagy olajképei közül mindenekelőtt nagybányai tájképének temperált, nyugodt színeit, borongós hangulatát kell megemlítenünk, valamint meg-rázó erjű figurális vásznát, a „Nincs menekvés”-t, amely száz százalékban adja vissza a festő elgondolását. Figurális képei közül ki kell emelnünk a „Marionettet a csatadobbal”. A marionett, a bábu örökkön-örökké mosolyog, mögötte pedig vészsen, komoran, kísértetiesen emelkedik — a csatadob.

A kiállítás anyagának legértékesebb részét azonban a plain-air képek alkotják. Ezeknek kivétel nélkül az *impresszionizmus* a mestere. Iritz Sándor annyira impresszionista, hogy nem tud megmaradni egy határozott irány mellett. Képeit és azok kidolgozási formáját a *hangulatok* szülik. *Atkölti a valóságot*. Megszépíti, mint a költő vagy a zenész.

Plain-air képei közül legszebbek, legkifejezőbbek a „Szántóvetők”, „Aratók”, „Kéveköltők”, valamint mindazok, melyeket a mezei munkálatok han-

Ne essenek kétségbe azok a hölgyek, akiknek tavalyról vagy még régebből crep satin toilettjük van. Megmondom őszintén, — az idén már kevesebbet vesznek estélyiruhának, de azért még mindig megy, különösen fekete színben.

Az idei estélyiruha divatban azt hiszem mindenki megtalálhatja azt, amire kedve van, leomlottak a korlátok, a divat nem szabja meg, hogy a hölgyek uniformizálódjanak, mindenki tanuskodhatik az idén saját, egyéni ízléséről.

DIVATPOSTA

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindenkor rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-ut 35., küldjék.

Tanácstalan. Barna ruháján hagyja meg a seszlis részt, az idén is nagyon divatos. A nyakára tetessen arany flitter gallért, esetleg az ujjára is s akkor lesz egy elegáns új ruhája. Kockás, vagy egyéb masnit hagyja el róla. Ha az aranyhoz nem volna kedve, lehet a saját színű bársonyból, vagy fémszálás fényes anyaggal díszíteni. Üdvözlét.

Ötezer lej. Ne haragudjon, de leveléből sehogy se ismerem ki magam. Sokat kérdez, de a nélkül nem tudok tanácsot adni, ha nem írja meg, hogy mire is van szüksége, legyen szives írjon még-egyszer.

gultata inspirált. Csodálatos harmoniában találkoznak ezekben a hangos, életteli színek: az arany-sárga kalászok közül kivillogó pipacsok, a marok-szedők piros szoknyája, az ég kékje, az az ösz-szesség, amely színekben és vonalakban kihalozza a munka ritmusát.

Az ellentétek, a groteszk helyzetek hatását használja ki a „Kéveköltő holdfény mellett”, mesevilágot és álomvilágot hoz az „Argyus királyfi” és a csipkeszerűen finom „Havas táj”, döbbenetljesen hat a lángokban pirosuló „Égő vár” és a nyugalom, a megbékélés hangulatát hozzák a „Haza-vonuló nyáj” és a „Báránok a patakna”.

Mindent összevetve: egy rajongó és gondolkodó művészlelek ötesztendő munkájának java termését tárja elénk ez a kiállítás, amely — az impresszionizmus és az átköltés által teremtett álomvilágot varázsolva elénk — két ritka értékkel: *tiszta művészettel és optimizmussal* szolgál.

Ez a két érték pedig garantálja a kiállítás nívóját és biztosítja sikerét. (—r.)

* Az aradi Városi Színház jövő heti műsora. Hétfő este fél 9 órakor: Vadvirág (operettújdonság, mozihelyárrakkal). Kedd este fél 9 órakor: Szerencsemalac (francia zenés bohózat, itt először Erényi Böske fellépte).

* Ma három előadás lesz az aradi Városi Színházban. Délután 3 órakor: A nagyszerű Dorozsmai szélmalom-nak lesz az első délutáni előadása, a premier kitűnő szereplőivel. Délután 6 órakor Schurek grandiózus sikerű zenés bohózata: a Muzsikások kerül előadásra nagyon olcsó helyárrakkal. Amit ebben a kitűnő újdonságban Forgács Sándor, Mészáros Béla. Jávor Alfréd, valamint Kozma Hugó produkálnak, jelenéről-jelenésre harsogó kacagást váltott ki. Csengery Ica és Hegyessy Magda kabinetalakítást nyújtanak. Ha egy jó délutánt akar magának szerezni, nézze meg a Muzsikások ma délutáni előadását. Este 9 órakor: a Dorozsmai szélmalom c. operettújdonság kerül előadásra harmadszor.

* Szerencsemalac Jean Letraz nagyszerű zenés bohózata, a „Szerencsemalac” kedd esti bemutatója iránt városszerte nagy az érdeklődés. Ilyen kedves, hangulatos és szellemes darab nem szerepelt régen az aradi színház műsorán. Ezt a darabot mindenki meg fogja nézni, csak az egész fiatal leányokat kérjük távol tartani, mert a „Szerencsemalac”-ban előforduló helyzetek nem egészen nekik való.

A főváros
központjában

A bukovinaiak
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCURESTI B-DULACADEMIEI

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-től

343

Megalakult a belföldi kölcsön aradi propaganda-bizottsága

Nagyjelentőségű értekezlet a városházán

Rendkívül nagyjelentőségű értekezlet tartottak Arad közgazdasági és közigazgatási életének vezetői szombat délután a városházán. Az értekezleten, amelyen a kormány által kibocsájtott országfejlesztési belföldi kölcsön aradi lebonyolításának legelső iniciatívájáról esett szó, megjelent Marcus Mihály dr. kamarai alelnök, képviselő, az aradi liberális-párttagozat elnöke, Ursu János dr. városi interimár-bizottsági elnök, míg a közgazdasági élet reprezentánsai közül egymás után érkezett meg az értekezletre Domán Sándor, az Aradi Kereskedők Testületének elnöke, Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, Sapira Emánuel, az Astra-gyár vezérigazgatója, Lakatos Aladár, az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. igazgatója, Moskovitz József, az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. aradi intézetének igazgatója, Rezus György, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatója, Cotioiu Romulus dr. képviselő, Stamp János, a Banater Bankverein A. G. igazgatója, Tauszk Jenő, az Aradmegyei Takarékpénztár Rt. igazgatója, báró Andrenyi Lajos, Szabó Miklós, ott láttuk Sándor Ferenc igazgatót a Neuman-üzemek képviselőjében, Vulcu I. Maximot, az aradi Ipartestület elnökét, Serbanescu főmérnököt és még számos vezetőjét Arad közgazdasági életének.

Az értekezletet Ursu János dr. felkérésére Marcus dr. elnök nyitotta meg, aki lendületteljes szavakkal ismertette a megelőző kormányok alatti gazdasági kísérletezéseket és az ország jelenlegi gazdasági helyzetét. Kifejtette, hogy az országfejlesztés céljából kibocsájtott belföldi kölcsönnek milyen óriási lehetőségei vannak, hogy az egész ország területén ismét teljes lendülettel megindulhasson a gazdasági élet konjunktúrája.

Ursu János dr. javasolta, hogy szakértői bizottságot alakítsanak, amely permanens központi irányításban kísérje figyelemmel a belföldi kölcsön ügyét, Cotioiu dr. képviselő annak a kívánságának adott kifejezést, hogy ebben a bizottságban nyerjen képviselőt Arad közgazdasági életének mindenfajta rétege, Pacuraru Brutus kamarai főtitkár bejelentését, aki arról számolt be, hogy az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tagjai már milyen lendülettel jessen kapcsolódtak bele a kölcsönkibocsátás előkészítő munkálataiba, nagy tetszéssel fogadták, majd kitörő tapsal vették tudomásul Sapira Astra-gyári igazgatónak azt a bejelentését, hogy az Astra igazgatósága példatadó módon veszi ki részét a kölcsönkötvények jegyzésében, tisztviselői külön 800.000 lej értékben jegyezték belföldi kölcsönt és ezeket a példákat valószínűleg rövidesen követni fogja az Astra-gyár munkássága is, Serbanescu főmérnök a vasuti műhelymunkásság támogatását jelentette be az értekezletnek.

Ezután Domán Sándor, az Aradi Kereskedők Testületének elnöke ismertette a testület eddigi aktivitását a kölcsön sikere érdek-

ben, egyben kifejtette, hogy a jövőben is mindent el fognak követni, hogy a fűszerkiskereskedői testület aktív részvételével eredményeket érthessenek el. Marcus dr. köszönettel vette tudomásul a történt bejelentéseket, majd azt javasolta, hogy a bizottság, amelyet megválasztanak, a permanens munka érdekében minden szombat délután tartson értekezletet a városházán, megtette előterjesztéseit is a bizottság összeállítására vonatkozólag. Ezek után a belföldi kölcsön aradi propaganda-bizottságába az értekezlet az alábbi aradi gazdasági vezetőket választotta be:

Megnyitás előtt áll az európai nívóju Palace-kávéház Aradon

Művészi kezek pazar pompával alakították át a volt Városi Kávéházat

Egy város társadalmi életét — egy régi mondás szerint — a kávéházak száma határozza meg. Ahol van kávéház, ott van társadalmi élet is és ahol új kávéházak nyílnak — ott még nincs elveszve minden.

Arad központjában hónapok óta szorgos munkások dolgoznak egy kávéház átalakításán. Helvesebben: talán nem is átalakításán, hanem újjáépítésén. Mert az, ami néhány nap múlva az egykori Városi Kávéház helyiségében, a jelenlegi Palace-kávéházban a közönség elé tárul, mindkivétel nélkül vadonat új, csillog és ragyog, úgy, hogy ez az új helyiség valóban díszére válik Arad városának.

Ezt látta be és értette meg Ursu János dr. interimár-bizottsági elnökkel az élen Aradváros vezetősége is, amikor úgy döntött, hogy anyagiakkal is hozzájárul ennek a kávéháznak renoválásához, újjáépítéséhez, mert egy város idegenforgalmának, idegenforgalmi hírnevének valóban egyik első tényezője egy modern, elegáns, nyugateurópai stílusban berendezett kávéház.

Az, aki a „Palace” kávéház megnyitóján majd részt vesz, az első pillanatban talán meglepetten fog megállni az ajtóban, megdörzsöli szemét és önkéntelenül felteszi magának a kérdést: vajon nem álmodik-e? A parkett ragyog, a fal faburkolatának élénk, világos színe barátságosan invitálja az embert, a levegőben mintha léggömbök usznának, oly ügyesen rendezték el a csillárokat, a páholyok pereméről rejtett fény villan elő, a táncosok kivilágított üvegparketten járják a tancgót, a walse-ot, minden oly szép, hogy a blazirt aradi polgár az első pillanatban nem tudja elhinni, hogy nem tévedett, hogy nem valamelyik előkelő fővárosi kávéházba lépett be és hogy mindez: a csillogás, a fény és nem utolsó sorban a kényelem, az ő számára készült.

Pedig ez a kávéház Aradé. Aradé nemcsak azért, mert tulajdonosai elsősorban is az aradi közönségnek akartak kedveskedni vele, hanem, mert az újjáépítés, a felszerelés munkáját aradi cégek végezték. A terveket Weil József és Kenderessy László mérnökök készítették. Az építési és asztalosmunkák elvégzése Bozsik és Kenderessy építészeket dicséri.

Kenderessy László kvalitásairól egyébként már Arad számos szép épülete tanuskodik, amelyekben a fiatal mérnök a szolid építkezést a legmodernebb elvekkkel hozta harmoniába. Rendkívül ötletesen oldották meg a tervezők a bejárat kérdését. Az ajtót a kávéház balszélén helyezték el, ahol régen páholy volt. Ily módon elérték, hogy a kávéház helyisége teljesen huzatmentes, egyben pedig a ruhatár köz-

Marcus Mihály dr. kamarai alelnök, képviselő, a Banca Romaneasca aradi igazgatója, Rezus György, a Banca Nationala aradi igazgatója, Mateescu István, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, Domán Sándor, az Aradi Kereskedők Testületének elnöke, Reinhart Gyula nagyiparos, Engel Gyula, az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának elnöke, Vulcu I. Maxim, az aradi Ipartestület elnöke, Tauszk Jenő, az Aradmegyei Takarékpénztár Rt. igazgatója, Faragó Rezső, az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. igazgatója, Albon Miklós, a Banca Victoria igazgatója, Tatu János, a Banca Aradana igazgatója, Stamp János, a Banater Bankverein igazgatója, Moskovitz József, az Erdélyi Bank aradi igazgatója, Andrenyi Lajos báró, Newman Ede báró, Gutschik, az Agronomul igazgatója, Vulpe József, a Munkakamara kormánybiztorja és Popescu Miklós, az Aradi Mezőgazdasági Kamara igazgatója.

vetlenül az ajtó mellett kaphatott helyet. A falakat izléses, modern minták díszítik és külön kell kiemelniük a mennyezet hatásosan dekoratív, de mégis egyszerű festését. Ez a munka szintén jó kezekben volt: a Glück és Grünbaum cég végezte el.

A mai kávéház — ezt bátran állíthatjuk — a fényhatásokkal él, vagy bukik. A Matuz cég, amely állandóan lépést tart a legújabb külföldi újításokkal, tudatában volt ennek és a fényhatások ezerféle meglepetésével szolgált. Ezek között első sorban kell megemlítenünk a világító táncparkettet, az izléses csillárokat, valamint a páholyok peremén elhelyezett rejtett fényt, amely kehelyből sugárzik a mennyezet felé. A kávéház helyiségét új parkett borítja és ennek a munkának kifogástalan elvégzése a Marer Testvérek cég érdeme. A függönyöket, valamint a páholyok izléses mintájú burkolatait a Domán Sándor cég, az üvegárukat, a metszett tükröket, elegáns serviceket pedig Szabó Albert nagyáruháza szállította. A fabutorok a „Mundus” Borlovai Faipar készítményei, a fogások és rézbutorok pedig Strzalka János üzemből kerültek ki. Ujítást jelent az is, hogy a központi fűtés régi fűtőtestjeit leszerelték és Schäffer Richard cégé szakszerű munkával sülyesztett fűtőtesteket helyeztek el. A tüzhelyeket Pankert Viktor cég építette. Külön kell megemlítenünk arról, hogy a kávéház állandó szellőztetését Janauscher Ferenc által felszerelt központi szellőztetőkészülék biztosítja.

A hónapok óta tartó szorgos munka eredménye nem maradhat el. A közönség máris fejfokozott érdeklődéssel tekint az új kávéház megnyitása elé. A külső, az ami a szemnek tetszetős és, ami valóban a fővárosi, a nyugateurópai nívót jelenti, már elkészült. Azt pedig, hogy a közönség a Palaceban valóban jól fogja érezni magát, hogy jól fog szórakozni és rövidesen megkedvelni az új kávéházat, a tulajdonosok: Leipnicker Andor, Scheer Elemér és Zsedely István közismert személye garantálja.

Legmodernebb

uccai és estélyi ruhák legelőnyösebb áron csak a

„MODERN” DIVAT-SZALONBAN
Strada Gen. Berthelot 6., I. emelet.

Ugyanott gyermekruhák készíten és megrendelésre! 4691

Olcsó árak! Elsőrendű munka!

Megbízható és tevékeny

képviselőket keresünk

tűzoltókészülék képviselőjére. 343

POMPIER,
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.

Ma délután fél 6-kor az Izraelita Jótékony Nőegylet tea-délutánja a „Dacia” éttermében. — Belépő-díj tea-jeggyel együtt 30. — Lej.

H I R E K

Az „Ismeretlen leány”

Nagysikerű Molnár-premier a budapesti Vigszínházban

Budapest. Egy Molnár-bemutató énnepnek számít, nemcsak a budapesti, hanem a világ bármelyik színházán. S ez az ünnepi hangulat impozánsan mutatkozott meg a külsőségekben is a Vigszínház mai Molnár-premierjén: az „Ismeretlen leány” bemutatóján. Már az autók sokaságának felvonulásán észrevehető volt az ünnepi jelleg, amely folytatódott az előcsarnokban és a szikrázó fényű, illatos nézőtérben. A páholyokban és zsöllyékben: Tout Budapest. Pazarfényű traktettek, villogó frakkok, fényes egyenruhák, Budapest felső tízeze, egész előkelősége ezen az estén itt adott találkozót.

Az előadás — ünneplések láncolata. Az első felvonás alatt nyíltzini tapsok zúgnak, a főszeplőket a felvonás végén hatszor hívják a függöny elé. Darvas Lili, a címszeplőt még külön háromszor. Molnár Ferencet is hívják, de csak akkor jelenik meg a függöny előtt, amikor már mindenki elfáradt a tapsolásban. Feszebb, fiatalosabb mint valaha, még a monoklija is szebben csillog.

Darvas Lili öltözője virágtenger. A főhelyen Molnár tearózsacsokra. Megjelenik az öltözőben Molnár Ferenc. Hódolatteljes kécsók.

— A siker oroszlánrésze a tied — mondja Darvas Lili

— A sikert neked köszönhetem — adja vissza a bókot Molnár.
Mindkettőnek igaza volt.

A második felvonás szünetjében hallgatom a kritikusok megjegyzéseit.

Schöppflin: Molnár a „Liliom” óta nem irt ilyen jó darabot.

Relle Pál: Ez több, mint művészet, ez szív és lélek...

Pünkösti Andor: Molnár műveinek koránáján az „Ismeretlen leány” a diadém...

Darvas Lili is hallok véleményét.

— Ahogyan Molnár a dialogusok utólrhetetlen mestere — mondják a kritikusok — úgy Darvas Lili virtuosa a szavak muzsikájának...

A többi szereplő is nagyszerű: Jávor Pál tökéletes, eszményi, férfias és a többiek méltón osztoznak a forró sikerben. Somlay, Rajnay, Hajmássy, Vágó, Góth, Somló mind nagyszerű alakítást ad. A darabot Tarnay Ernő rendezte stílusosan.

Molnár-premier. Theatre paré volt Budapesten.

W. Szentgyörgyi Elvira.

— IDÓPROGNÓZIS: Csendes idő, délnyugatról valószínűleg lassu felhősödés, a nappali hőmérséklet kissé emelkedik, éjjel továbbra is erős fagy.

— Kent herceg és menyasszonyának kinos kalandja Párisban. Párisból jelentik: Csak most tudódott ki, hogy Marina görög hercegnőnek, Kent herceg menyasszonyának kinos kalandja volt. Kedden délután fél 5 óra tájban a hercegnő autójához ugrott két asszony és egy férfi, de még mielőtt közel jutottak volna, ott termettek a detektívek, akik a menyasszony-hercegnőnek minden lépésére vigyáznak. Megvasalták és a legközelebbi rendőrállomásra kísérték a veszedelmeseknek látszó idegeneket s ott megállapították, hogy a férjít Defail-nak hívják, az asszony neve Adjomin és a harmadik „támadó” a leánya. Ártatlan képpel vallották, hogy kérvényt akartak átnyújtani a hercegnőnek, tőle reméltek segítséget nagy nyomorukban. Nemzetiségüket hitelesen nem lehetett megállapítani, mert semmiféle igazolókmányuk nincs.

— Kinevezték az öngyilkos buteni-i járásbíró utódát. Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminiszter Gheorghe G. Istrati segédbíró kinevezte az arad megyei Buteni község járásbírájává. Itt működött — mint emlékeztetés — a tragikus véget ért Georgescu járásbíró, aki egy aradi szálloda emeletéről vetette le magát és meghalt.

— Megszökött a marseillel merénylet egyik újabb gyanúsítottja. Párisból jelentik: A francia-spanyol határ közelében tegnap letartóztattak egy állítólagos magyar alattvalót, Fischer Ervin 37 éves férfit. Kihallgatása során nem tudott kielégítő választ adni arra a kérdésre, hogy hol tartózkodott október 9-én a marseillei gyilkosság idején. Így merült fel az a gyanu, hogy Marseilleben járt és esetleg összeköttetésben volt a gyilkos merénylettel. Tegnap este, kihallgatása során Fischert Bayonneba akarták szállítani a kihallgatások folytatása céljából. Utközben azonban megszökött, a robogó vonatról kiugrott és elmenekült. Azt hiszik, hogy átszökött a spanyol határon.

Minerva, Orion, Philips, Belmont

stb. világmárkájú rádiók

Veres László cégnél,

kedvező részletfizetés mellett. Bemutatók vételköltsége nélkül. Bulev. Reg. Ferdinand 47. 4583

— Negyven szerzetes mártírhalála. Madridból jelentik: Egyre több borzalmas részlete válik ismertté az asturiai vörös rémuralomnak. A híradások szerint a terror napjaiban nem kevesebb, mint negyven lelkész és szerzetes halt mártírhalt Ovideo városában. A szemtanúk iszonyú részleteket mesélnek el arról, hogyan bántak el a lazarók a lelkészekkel és a templomban talált hirtökkel. Az ovideói székesegyház kanonokjait arra kényszerítették, hogy nézze végig, miképpen gyilkolják le tusztársait. A kanonok elmondotta, hogy a mártírhalt papok kivégzésük előtt: „Éljen Krisztus király!” — kiáltással válaszoltak a pribékek kommunista felkiáltásaira.

A beszélő szobor

Amerikai lapjelentések szerint az elmúlt héten egy új Kolumbusz szobrot lepleztek le ünneplés keretében Washington egyik főterén. A szobor, nem csak arról nevezetes, hogy a szobrászművészet egyik legkiválóbb alkotása, hanem a technika egyik csodálatos találmányának a segítségével az első és egyetlen szobor a földön, melyik beszél. A különös szobor alkotója, ugyanis nem elégedett meg avval, hogy a nagy felfedező bronzalakja élettelenül bámult le a járókelőkre, hanem egy láthatatlan sugarakkal irányított szerkezetet helyezett el a szobor fejébe. Ha valaki megáll a szobor előtt, ebben a pillanatban a sugarak megszakadnak és a látszólag élelten emlékmű messze halló stentori hangon elkiáltja magát a legprimább yenki dialektusban: — Hello, ... Én fedeztem fel Amerikát!

— Eljegyzés. Goldzieher Hédit eljegyezte dr. Elias Ferenc mérnök (Timisoara).

Modern függönyökre csipkekelemék

finom fehérneműek, paplanok 405

Ruttkay & Botye cégnél

— A Scotland Yard kinos botránya. Londonból jelentik: A Scotland Yard közlése szerint többé nincs remény, hogy ki lehessen nyomozni azt a gyilkost, aki a brightoni vasúti pályaudvar ruhatárában a bőröndöt elhelyezte a földarabolt női holttesttel. Ezzel szemben Ouden rendőrkerületi parancsnok, aki csak legutóbb ment nyugdíjba, közleményt juttatott a lapokhoz, amely kinos feltűnést kelt. Azt állítja, hogy a rendőrség ismeri a gyilkost, ő is tudja a nevét. —forth-tal végződik a neve, az áldozat ennek az embernek a kedvese volt, akit azért tett el láb alól, mert félt, hogy gyermekétartási pert indít ellene, holott ő nős ember. A bizonyítékok hiányának ellene s noha egészen alapos a gyanu, nem lehet semmit rábizonyítani.

SZÖRMÉT elegánsat

Szörmamunkát tartósat olcsón

Rosenzweig

szűcszalomban Str. Eminescu 2., t. em. 4212/12

— Az aradi Therapia-szanatórium új sebészfőorvosa. Arad társadalmi és orvosi körének egyik markáns, tiszteletben, szeretetben álló egyénisége: dr. Róth Marcell egyetemi magántanár a közeli napokban elhagyja a várost. Nemcsak a kiváló orvos, a biztoskezü sebész távozik vele, de a legszelebb körökben ismert, kivételesen meglelkü emberbarát is. Távozása nyomán megüresedik egy hely anál az intézménynél, ahol Róth Marcell dr. esztendőkn át dolgozott és ahol eredményteljes tevékenységét kifejtette.

Önkéntelenül merül fel a kérdés: ki jön Róth Marcell dr. helyére, ki tölti be a jövőben a Therapia-szanatórium sebészfőorvosi tisztjét? Az utódról — az előd beszél. Sok szeretettel és őszinte elragadtatással. A Therapia-szanatóriumban, ahol most szorgos kezek a renováálás munkáját végzik, kerestük fel Róth Marcell dr.-t, aki a következőket mondotta utódról:

— Közel hat hónapja, hogy távozásom aktuálissá vált és ugyanannyi ideje tárgyalok utódommal, dr. Pirée Ferencsel, az oradeai József-kórház jelenlegi sebészfőorvosával, hogy helyemet a Therapia-szanatóriumban átvegye. Jól ismerem Pirée dr.-t, aki Grácban Haberer tanár klinikáján dolgozott éveken keresztül és külföldi tanulmányai befejeztével Chujon a sebészeti klinikán működött négy évig az európai híri operatőr: Iacobovici professzor mellett, akinek valamikor én is tanítványa voltam. Pirée Ferenc dr.-t kiváló tudása és szakképzettsége révén állami ösztöndíjjal Franciaországba küldték, ahol különösen a hólyag- és vesesebészet tanulmányozását tette feladatává. Dijonban és Párisban folytatott tanulmányai után került vissza a clujli sebészeti klinikára és onnan hívták meg az oradeai József-kórház sebészeti osztályának vezetésére. Különös játéka a sorsnak, hogy Clujról való elköltözésemkor dr. Pirée váltott fel a klinikán és most Aradról való távozásomkor is ő jön a helyemre. Arad közegészségügyének mindenestre nagy nyeresége Pirée dr., aki valóban kiváló felkészültségű, komoly tudású ember.

10. száraz bükk, cser és gyertyán tűzifát

alkalmi olcsó árban vásárolhat

AUFRICHT-fatólepen, Cal. Vlof. 1-2. Tel. 69. 4687

— Dr. Radu Ioan közkórházi főorvos, v. egyetemi tanársegéd párisi és müncheni tanulmányai után rendeléseit orr-, gége- és fülbetegségek részére, valamint arctlasztikai operációit Aradon. Bul. Reg. Ferdinand 18. alatt megkezdte. Rendel: 12-1-ig és 3-5-ig. 4077

Autóhoz Rádióhoz Akkumulatort

Javit, tölt „Technica” Str. Ep. Radu 19.

Új akkumulátorok raktáron. 4668

— Olasz nyelvkurzus. Multkori közleményünkkel kapcsolatban tudomására hozzuk azoknak, akik már beiratkoztak, valamint akik be akarnak iratkozni, hogy az olasz nyelvkurzus november 5-én, 7 órakor kezdődik a „Dopolavoro” helyiségében: Olasz Bank, Str. Bratiamu 11.

— Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségek-nél, vérszegénység, sápadtság és lesoványodás eseteiben reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti a tápanyagok vérbejutását. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a Ferenc József viz egy felnőtteknél, mint gyermekeknél igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu.

NIEDERMAYER: Piata St. Sava.

— HÉTFÖN az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.

SZENDI: Str. Consistoriului.

WEISZ: Piata Avram Iancu.

H. Sziklay Gizi

táncitanárnőnél a „Fehér Kereszt” nagytermében november hó 6-án, kedden este új tán-ko-on kezdődik. Magánórák egyénileg és csoportokban bármely időben. 4698

LEGUJABB

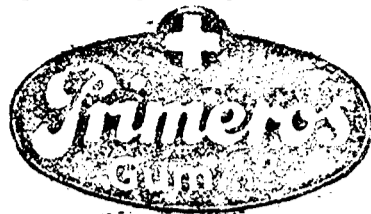
Elfogták a budapesti rabló-gyilkosság gyanúsítottját

A késő esti órákban a nyomozással megbízott detektívek biztos nyomra akadtak és egy Vadász-uccal korcsmában letartóztatták Horváth Sándor 30 éves állástalan fűszeresegedet, aki elegánsan öltözve mulatott a helyiségben. Horváthról kiderítették, hogy két hónapja nem fizetett házbért, mert állástalan. Ma reggel azonban a kereskedősegéd kifizette tartozását és elegáns ruhákat vett. A detektívek a letartóztatottat lakására kísérték,

ahol az ágy alatt bőröndöt találtak, frissen mosott inggel, amelyen vérfoltok látszottak, azonkívül véres nadrágot és vérfoltos cipőt, amelynek talpán üvegszilánkok voltak. Ezekután bizonyosra vették, hogy a keresett rablógyilkos: Horváth Sándor. A gyilkos pénztárcájában kilenc darab vérfoltos százpengős bankjegyet és aprópénzt találtak. Egyelőre még tagad Horváth, aki azt állítja, hogy egy barátjától kapta a pénzt. Kihallgatása az éjszakai órákban még folyik.

Férj: Most megkaptuk az ajándékot, itt van a szerencsétlenség

Feleség: Anyra elővigyázatos lehetél volna, milyen boldogok lennénk most, ha azt csináltuk volna, amit minden okos ember.



— Szívesen köhög Ön? E kérdésre természetesen nemmel válaszolna. De hát akkor miért nem tesz Ön valamit köhögése ellen, vagy miért használ alkalmatlan szereket? Nem tudja Ön, hogy a Kaiser-féle mell-karamellák a legjobb szer köhögés, rekedtség, hurut, stb. ellen. Próbálja ki ezeket és azok gyors és biztos hatását saját magán fogja megállapítani. Miután a Kaiser-féle mell-karamellák igen kellemes ízűek, a gyermekek is szívesen szedik.

Consum könyvével minden cikket SZÉKELY Divatruházában, készpénzáron vásárolhat színházzal szemben. 4464

— Református lelkészválasztás Sanleanon. A sanleani református egyház választó tagjai november 4-én tartják meg a lelkészválasztást. A Nagy Dániel elhunytával megüresedett lelkészi állás betöltése a dilevél ügyének rendezése miatt házódott el a mai napig. Ma mintegy 100 választónál több egyházi tag fogja szavazatát benyújtani a választó bizottságnak. A választás megejtésével az egyházi főhatóság Mészáros Dániel ny. táblabíró, mint egyházmegegyei világi tanácsbíró és Vizaknai Wesmár Károly ghioroci lelkész mint egyházi elnököt bizta meg. Az állást ez alkalommal meghívás útján Szakács Géza lelkész személyével kívánják betölteni. Ha ez nem sikerül, úgy több pályázó fogja pályázatát benyújtani.

— Hatschek ingatlanforgalmi- és bankbizományi irodáját Bulev. Carol 46. számú házba (az Ipartestülettel szemben, a Banca Nationala szomszédságában) helyezte át.

VILLÁNYI Regéns BUDAPEST,
SZŐRMEBUNDA Tartós Olcsó Kilyó-u. 5.

— Hardtmuth-gyártmányok ismét az osztrák iskolákban és hivatalokban. A bécsi „Politische Korrespondenz” közlése alapján annakidején az osztrák kormány a világhírű L. & C. Hardtmuth-gyártmányokat az osztrák közhivatalokból és iskolákból kitiltotta. A kitiltás okát a „Politische Korrespondenz” nem közölte és ennél fogva különböző lapokban a legkülönbözőbb, néha egymásnak homlokegyenest ellentmondó kommentárok jelentek meg. Időközben kiderült, hogy az osztrák kormányt annakidején tévesen informálták, mert értesülésünk szerint fenti kitiltó rendeletet 1934. október 15-ével visszavonta. Így a közkezdelt Hardtmuth-gyártmányok úgy az osztrák iskolákban, mint a közhivatalokban ismét használatban vannak.

— Nemzetközi gyógyszerészeti és kozmetikai kiállítás. Október második felében nagyon érdekes nemzetközi kiállítás volt Clujon. Felvonultak ugyyszólván az összes bel- és külföldi nagyobb gyógyszerárak, orvosi műszer- és kozmetikai vállalatok. Az ugyanezen időben Clujon tartott ideggyógyász-kongresszus nagyon nagy mértékben emelte a kiállítás jelentőségét. A kormány részéről Lapedatu miniszter és Ganea egyetemi tanár, közegészségügyi államtitkár jelentek meg a kiállításon. A nagyszámu kiállító vállalat közül 5 céget aranyéremmel tüntetett ki a rendezőség, mert ezek a vállalatok úgy a bíráló-bizottság, mint a megjelent orvosok és szakértők legnagyobb meglepedését érdemelték ki. A kitüntetett vállalatok között első helyen áll a világhírű Primeros-Konzern. Ennek a vállalatnak a gyártmányai, legelső sorban a hygienikus óvszerek, amelyek legutolsó tudományos eredmények felhasználásával törvényesen védett, különleges eljárással készülnek, igen rövid idő alatt Romániában is a legnagyobb népszerűsége tettek szert. A Primeros-Konzern legújabb terve az, hogy Romániában is nagyobb gyártelepet alapít — ez lesz a konzern hatodik gyára Európában — és ebből a gyárból fogják ellátni a balkáni és közkeleti exportot.

SZŐRME MUNKÁKAT

a legjobb kivitelben, mérsékelt árban készít: **ZIMMERMANN** szücs Str. Bucur, König és Lázár mellett. 4074

* A Kölcsey-Egyesület munkarendje. A nyári hónapokban a Kölcsey Egyesület, amely 53 év óta szolgálja a közművelődést magyar nyelven, a kulturpalotai könyvtár magyar könyveivel szolgálta ki tagjainak a kulturszükségeit. A most következő hónapokban megindul a felolvasások sorozata egy Kulturpalotában, mint az Iparos Otthonban. Jövő vasárnap, november 11-én lesz a közgyűlés, amely hivatalosan jóváhagyja azt a munkatervet, amelyet az einökség a feli hónapokra összeállított. Ennek a munkatervnek a keretében az első felolvasó ülést a Kölcsey Egyesület az Erdélyi Magyar Irói Renddel együtt a korán elhunyt lugoji református költő-pap, Szombati Szabó István irói emlékeztetének szenteli. Az emlékbeszéd előadója Tabéry Géza iró lesz. A Kölcsey Egyesület irói és művészeti előadásainak ezt a november 18-án, vasárnap délután 5 órakor meginduló sorát az egyesület nagytekinélyű társelnöke: Frint Lajos ágostai evangélikus püspök fogja megnyitó beszéddel bevezetni. Három nappal később, november 21-én nyitja meg a Kölcsey Életiskola az Iparos Kulturház termét a Kölcsey Egyesület híveinek. Az első szerda szabadelőadója Windholz Béla dr. lesz.

— A Nagyszombati Általános Takarékpénztár aradi fiókja a „4 és fél százalékos 1934. évi országosjellesztési kölcsönre” jegyzéseket elfogad. Vállalja a legelőnyösebb feltételek mellett az állami járadékok eladásának közvetítését, melyek a jegyzésnél 20 százalék erejéig fizetés gyanánt elfogadhatnak.

— Dr. Löwy jeruzsálemi iró és Vermes Ernő, az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség elnöke is részt vesznek a Zsidó Nemzeti Szövetség aradi helyi csoportjának mai tisztújító közgyűlésén. A Zsidó Nemzeti Szövetség aradi helyi csoportja ma, vasárnap d. e. 11 órakor a zsidó kulturház (Str. Gen. Berthelot 8.) dísztermében tartja rendes évi tisztújító közgyűlését. A közgyűlés, amelyen az összes alcsoportok részt vesznek, igen érdekesnek ígérkezik, mert azon dr. Löwy a mai Palesztináról tart előadást. Az Erdélyi Cionista Szervezet vezetését Vermes Ernő képviseli. Dr. Löwy előadásának címe: „Palesztina, a pionir szelken országa”. Belépés díjtalan.

Hajszálak, szemölcsök Pattanás, szeplők

végleges eltüntetése felelősséggel. — Legmodernebb vitamín arcpakolások. — „Vas-köz” fogyasztó készülékkel való testmasszage. Esti kikészítés. 4890

FELTÉR-kozmetika. Ortutay palota Tanítványkiképzés 11

Lehár Ferenc Giuditáját pénteken, november 9-én az aradi színházban is bemutatja a Bánáti Színház Káprázatos, világvárosi előadást produkál a timisoarai Bánáti Színház 150 tagu együttese

Pénteken, november 9-én este egyetlen napig vendégszerepel az aradi Városi Színházban a timisoarai Bánáti Színház teljes együttese. Szinre kerül Lehár Ferenc legújabb remekműve, a Giuditta, még pedig olyan előadásban, amely bármely világváros Operaszínházának is díszére válna. A 150 tagu együttes keretében Románia legjobb színészei és énekesei vannak összegyűjtve, akik felülmúlhatatlanul biztosítanak az ország első operaszínházának. A vigoopera vezetését Margareta Savulescu éneki, a bucurestii Operától hódított el az igazgatóság. Octavio szerepére világhírű tenoristát szerződtett Avram Nicolau igazgató Igo Guttman személyében. Guttman a bécsi Operában Tauberrel felváltva énekelte a Giuditta Octavioját, Lehár Ferenc személyes vezénylete alatt. Az ugynevezett táncos-komikus és szubrettszerepeket Pussy Luis és Puican alakítják. A többi szerepek is, természetesen márkás művészekre vannak bízva. A negyventagu zenekart Urlatiu karnagy vezényli, az énekarok vezetője Witt karnagy, akit a bécsi Theater an der Wien-től szerződtettek, míg a 20 tagu balettkar mestere Willy Marady. A szenzációs díszleteket Baron Georg von Loewendal festőművész tervezte, míg a jelmezek Marioara Cinsky igazgatónő tervei után készültek.

A pénteki Giuditta előadás nemcsak megközelíti az itt jól ismert cluj Opera színvonalát, hanem egyes tekintetekben felül is mulja azt. A Giuditta már nyolc napja zsúfolt házak előtt megy Timisoarán és Arad csak annak a körülménynek köszönhető a pénteki előadást, hogy az igazgatóság szíveségből péntekre a bucurestii Regina Maria turnézó együttesének engedte át a színháztermet.

Az együttes pénteken délután különvonattal érkezik Aradra és éjjel után már vissza is utazik Timisoarára, ahol szombaton a Bál a Savoyban premierje lesz. Tekintettel a horribilis utazási költségekre az igazgatóság nagy áldozatot hoz, hogy 150 tagu együttesét és teljes díszlet, jelmez és kelléktárát áthozza, minthogy egy teljesen eladott ház bevétele még részben sem fedezi a kiadásokat. Azok, akik október 27-én rádióon hallgatták a Giuditta timisoarai előadását, hallhatták, milyen páratlan sikerrel nyitotta meg kaput a Bánáti Színház. A jegyárak aránylag igen olcsók: 20—120 lejig. A színházi pénztár ma, vasárnap elfogad előjegyzéseket a pénteki előadásra, hétfőn pedig már megkezdte a jegyárutást. Az előrelátható nagy érdeklődésre való tekintettel a pénztár csak leelőlegezett jegyeket tesz félre.

URANIA
MA, vasárnap d. u. 8 (mér.), 5, 7½, 9½ órakor:
Sidney Kingsley világhírű szindarabja
AZ ORVOS
Film arról, amiről csak suttogva beszélnek.
A főszerepekben:
CLARK GABLE
MYRNA LOY
Vasárnap d. e. 11½ órakor **NATINÉ:**
A DZSUNGEL RABJAI
Claudette Colbert — Herbert Marshall.

BÉRCZY ILONA tánciskolájában (Piata Avram Iancu 21.) Kedd-én este 9 óral kezdettel 2 hetes olcsó „Carloka” kurzus kezdődik. Minden vasárnap d. u. 6 és este 9 órakor vendégóra! Nincs kapupénz! 4697

Vegyen bőrkabátot MUZSAY-nál, színházzal szemben.



A Rothschildok

Irtá:

Bogdan Vavara

(4)

Fordította: Marosi Rudolf

Bécs és Nápoly

A Rothschildok szerencsését tulajdonképpen az a körülmény alapozta meg, hogy mindig sikerült befolyásos protektorra szert tenni a császári és hercegi udvarokban. Ugyanazt a szerepet, amelyet Buderus Vilmos herceg, vagy Dalberg, a francia pénzügyminiszter, gróf Mollien mellett töltött be, a hatalmas Metternich hercegnél Frederic von Gentz, a herceg titkára és pénzügyi tanácsadója vállalta. Frederic von Gentz költséges pártfogó volt, de ugyanolyan értékes is. Amit bizonyít Rothschild Salamon egyik kijelentése, amelyet Gentz halála után tett:

— Háromszor annyit fizetnék, mint amennyit Gentz egész életében kapott tőlem, ha újból vissza tudnám varázsolni az életbe drága barátunkat!

A Rothschild-család egyik életrajzírója jegyzi meg munkájában, hogy a nagyhatalmu osztrák kancellár pénzügyi tanácsadója nemcsak az állam, hanem a maga pénzügyeit is nagyszerűen rendezte. Von Gentz hátrahagyott irataiban szerepel a „kellemes pénzügyi operációk” kifejezése, számok egész sorozatával, amelyekből kiderül, hogy Oroszországtól — például — egy ízben 300 dukátot, máskor 500 dukátot kapott ajándékkul, Poroszországtól 800 dukátot és 200 Napoleon-aranyat, Lamel zsidó bankártól jelentős összegeket szerzett és Parish bankártól, akinek az 1818. évi osztrák államműködésben volt hatalmas érdekeltisége, szinte állandó szubvencióban volt része. Ezek a „kellemes pénzügyi operációk”, amelyekben nagy szerepet játszottak Rothschildok is, óriási vagyon urává tették von Gentzét. Miután pedig a kancellári titkár jól tudta, hogy Metternich köznevelést keres a frankfurti bankárcsaláddhoz, nem volt nehéz feladat számára a kezdeményező szerepét vállalni. Meyer Amschel jól tudta, milyen befolyással rendelkezik Gentz, így a kancellár, mint gróf Stadion osztrák pénzügyminiszternél. És néhány megbeszélés eredményeképpen Charles Rothschild Aix-la-Chapellebe utazik — ahol Metternich éppen tartózkodik — és együtt ebédel Ausztria kancellárjával. Erre az időre esett Rothschildok néhány kellemetlen incidense, amelyek arra a gondolatra birták a bankárcsaládot, hogy a Frankfurtból való elköltözés problémáját felvesse. Az osztrák kancellárnak nagy érdeke volt, hogy a Rothschild-család ne kerüljön Páris érdekszférájába és amikor Aix-la-Chapelleben, a kongresszus alkalmából tudomásul vette a család emigrációs szándékait, elhatározta, hogy valamilyen módon Ausztria pénzügyi érdekeinek köré vonja be a hatalmas bankházat. Amikor pedig Rothschild Salamon elhatározta, hogy Bécsben telepedik le és ott képviseli a család érdekeit, maga gróf Stadion pénzügyminiszter szerkeszti meg számára a letelepedési engedély iránti kérelmet. S nyomban rá is írja a maga véleményét:

„A letelepedés nagyon előnyös a császári kormány szempontjából és így sürgősen engedélyezendő.”

Most már tehát Salamonon a sor, hogy elhagyja az atyai házat és egy nagy világvárosban lendítse előre a bankár-dinasztia felfelé ívelő karrierjét.

A bécsi Rothschildok szerzik meg később a bárói címet, amely újabb fényvel övezi a család összes tagjait...

Az elutazás előtt belső harc folyik le a családban Charles és Salamon között. Mindketten pályáznak a bécsi utazásra. A küzdelemben Salamon győz...

Az égi hatalmak továbbra is pártfogolják a családot. A nápolyi királyságnak nagy adósságai voltak, bonyolult pénzügyi műveletek váltak szükségessé. És von Gentz közbenjárására Rothschild Salamon kapta a megbízást erre az osztrák kormánytól. A bécsi fiók gróf Stadion teljes megelégedésére tett eleget a megbízatásnak.

Metternich aggodalommal figyelte az olaszországi eseményeket. Délolaszországban forrongások voltak, a nápolyi királyságot az osztrák csapatoknak kellett megmenteni. A háborúhoz azonban pénz kell. És Salamon „a frankfurti emigráns” — ahogyan Bécsben nevezték — újabb szerephez jutott. Stadion gróf kölcsönt kért, hogy fizetni tudja az olaszországi megszálló csapatokat. Ezt a kérést, illetve parancsot teljesíteni kellett. Most már szerephez jut Rothschild Charles is. Ő viszi magával a pénzt és nyomon követve az előrehaladó osztrák csapatokat, fizeti a katonaságot. A megszálló hadsereg mindenható intendánsa lett. Utközben Charles Laibachban találkozik Metternich-el, akitől hivatalosan is elnyeri ezt a megtisztelő megbízást, majd Florencben audiencián jelenik meg a nápolyi uralkodónál, aki szentesíti Charles pozícióját.

Igy jut el Rothschild Charles Nápolyba, amelynek hamarosan pénzügyi diktátora lesz...

Harminchárom esztendő. Eddig jelentéktelen szerepet töltött be, futárszolgálatot teljesített a különböző metropolisokban harcoló testvérei között. Most végre, a forrongó Olaszország kék ege alatt, önálló szerephez jutott. Ahol bizonyítékát adhatja képességeinek. S ahol megalapíthatja a Rothschild-dinasztia egy újabb ágát...

Hatalma azonban rövid ideig tartott...

Hogy megvilágítsuk a frankfurti Rothschild bankház felvirágzását, kissé foglalkoznunk kell Meyer Amschel érdekes pályafutásával. Amikor Hannoverből visszatért Frankfurtba, megtudta, hogy Hesseni Vilmos herceg passzionátus régipénz és érmegyűjtő. Jól tudta, hogy a herceg udvarában nagy szerepet játszik Estorff tábornok, akinek ugyanaz a szenvedélye volt és akinek Meyer Amschel néhány ritka érmét szerzett meg hannoveri tartózkodása során. Meyer Amschel felkutatott néhány ritka és rendkívül értékes darabot, amelyet azután — Estorff tábornok jóindulatu közvetítésével — potom áron ajánlott fel az uralkodó hercegnek. Amikor azután 1760-ban III. Vilmos meghalt, fia Frederic vette át örökét és a trónörökös a husz éves Hesseni Vilmos herceg lett, Meyer Amschel jóakarója. A fiatal herceg rendkívül zsurgiori volt és örömmel fogadta el Meyer Amschel ajánlásait. A bankár megkapta jutalmát: kinevezték „udvari ügynöknek”, ami az akkori időkben nagy kitüntetés jelentett egy kereskedő számára. A jelentéktelen, kis veszteség, amely Meyer Amschelt az érmék eladásánál érte — sokszorosan megtérült.

(Folytatjuk).

Tizenhat tanuval

igazolták a minoriták, hogy a háboru előtt Simleul-Silvaniein laktak, mire kiadták az erről szóló bizonyítványt

Simleul-Silvanieiről jelentik: Megirtuk, hogy a simleul-silvaniei minorita-rendház főnöke, Köhalmi Mihály volt gimnáziumi igazgató, az aradi rendfőnökség utasítására megjelent a polgármesteri hivatalban s kérte, hogy adjanak ki egy bizonyítványt, amelyben igazolják hivatalosan, hogy a minoriták az impérium átvételének idején már a városban laktak. Az időközi bizottság tanácsa azonban megtagadta a bizonyítvány kiállítását, azzal, hogy a városi irattárban nincs nyoma annak, hogy a rend a háboru előtt már itt volt a városban. A városi hivatal elutasító válasza általános megdöbbenést keltett, mert aligha akad egy-két ember a városban, sőt az egész megyében, aki esküvel is ne bizonyítaná a minoriták 1918. év előtti ittlétét, hiszen magánál a városi hivatalnál is számosan vannak még ma is állásban olyanok, akik a minoriták által fenntartott és vezetett római katolikus gimnáziumban végeztek tanulmányaikat, sőt adót is fizettek mindig, bizonyíthatják az 1918. év előtti adófőkönyvek.

A napokban érkezett haza külföldi újáról dr. Lobontiu Emil, az időközi bizottság elnöke, aki, miután tudomást szerzett az esetről, úgy intézkedett, hogy a minoriták által kért bizonyítvány kiadható abban az esetben,

ha Köhalmi igazgató tíz tanuval igazolni tudja, hogy a rend már háboru előtt is a városban volt.

Ennél, természetesen, mi sem volt könnyebb, mert mindenki tudja, hogy a minoriták 1729-ben jöttek a városba. azóta itt iskolákat, kápolnát és rendházat építettek, az elemi iskolákban és gimnáziumokban tanítottak, áldásos kulturális munkát végeztek s rendes és pontos adófizetők voltak.

Köhalmi Mihály rendházfőnök tehát nem is tíz, hanem tizenhat emberrel megjelent a polgármesteri hivatalban, az időközi bizottság elnöke előtt s ismételtén kérte a bizonyítvány kiállítását. Az időközi bizottság előtt is tekintélyel és sulyval bíró komoly és szavahihető tanak bizonyítása alapján végre kiállították és kiadták a kért bizonyítványt, amit a rend jogi személyiség körüli viták kedvező eldöntésére fog felhasználni.

KÖNYVEK

Franz Werfel: Verdi. Dr. Fischer Annie fordítása. Pompás kiállítás, testes regénnyel szerzett kellemes meglepetést a „Neva” könyvkiadóvállalat Werfel rajongóinak. A „Verdi” az olvasót a színházak és a zeneszemerekek világába vezeti be és megmutatja, hogyan élnek, szeretnek és szenvednek a muzsika szent megszállottjai. A modern élet lüktetése mögött az író lirájának halk gondolkodása kíséri a regény hatalmas lélekzetű eszékiményét. Nem hiába írta a műről Ignotus a következő szavakat: Művész írta, művészetről írta, s olyan közönség számára írta, amely kissé maga is művész: az olvasás művésze. A pompás fordításban, kitűnő kiadásban megjelent 324 oldalas mű bolti ára 4 pengő 80 fillérnek felel meg.

Szabó Imre: Zsidó miniatűrök. Pharos-könyvek. A „Pharos” kiadásában Szabó Imre, a neves clujzi zsidó regényíró és publicista tizenhárom, világirodalmi viszonylatban is elsőrangú zsidó novelláját fordította le abszolút művészi konzonanciával. Schalom Asch, Peter Altenberg, Isak Babel, Berdiczewsky, Bubern Ossyp, Ilja Ehrenburg, Hollitscher, Percz, Pirandello, Alfred Polgar, Jefim Sosulja és Wassermann egy-egy markáns írását foglalja magában a szerencsésen összeállított könyv, amelyek mindegyikét a híres írók rövid életrajza vezeti be. A „Pharos” legelső kiadványa szerencsés indulást jelez. (Cluj, Fraternitas nyomása).

Bundák, szőrmék
legolcsóbban
Neuländernél
Fischer Elz-palota. 4150

Szövet és selyemkülönlegességek
fémszálas, celofános és angora szövetekben.
Férfiszövetek nagy választékban.

Gyári árat!
4677

SERILANA
MINORITA-PALOTA

Gyári ár!

Elvi jelentőségű döntés készül a betétesekkel megegyezett bankok ügyében az aradi törvényszéken

Két érdekes ujrafelvételi kérelem a bíróság előtt — November 7-én lesz döntés

Két érdekes konverziós ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék harmadik szekciója. Az egyik pert Kerner Károly betétes nevében indította meg Petrutiu Áron aradi ügyvéd az egyik aradi pénzüzet ellen 393.465 lejes betétért, míg a másikat az aradi szerb hitközség nevében dr. Botioc Elek adta be egy másik aradi bank ellen 60 ezer lejes betétért. Mindkét esetben a bíróság egyszer már be-szüntette a pert a konverziós törvény alapján, amely a bankokra vonatkozólag kimondja, hogy jogukban áll a fizetési kvóta megállapítása végett a Banca Nationalához fordulni és annak döntéséig nem perelhetők.

Később azonban megváltozott a helyzet, új konverziós törvény lépett életbe, amely ki-

mondotta, hogy az egyes pénzüzeteknek közvetlenül kell tárgyalniuk a betétesekkel. Ennek alapján mindkét esetben ujrafelvételt kértek és az ügyet ma tárgyalta a törvényszék. A tárgyaláson a két bank képviselői rámutattak arra, hogy a törvény megjelenése után, mindkét pénzüzet megegyezett a betétesek többségével a fizetési feltételekre nézve és ez az egyezés kötelező a többi betétesekre is. Ezen az alapon kérték az ujrafelvételi kereset elutasítását. A törvényszék november 7-ikén hirdeti döntést az elvi jelentőségű perben, amely sok betétest érdekel, miután a törvényszéki ítélet megállapítja, hogy abban az esetben, ha egy bank megegyezett a betétesek többségével, perelhet-e a kisebbség.

Gyümölcsfák, a legnemesebb fajok PAUZÁRNÁL!

tökéletes helybeli kultúra, díó nagyságu cseresznyék, órlási szilvák, féregmentes almák, körték, stb. Vértetű ellen saját találmánvu szobell utasítás. Nemes rózsák ezüstfenyők, díszbokrok nagy választékban — Megrandelhetők PAUZÁR virágüzletben Str. Bratiano 9 Kertészet Arad-Muresel, szemben a cukorgyárral.

SPORT KÖZLÖNY

Nagyiramu játék és változatos küzdelem lesz a CFR—Gloria-meccsen

Minden héten növekvő érdeklődés előzi meg a nemzeti bajnoki mérkőzéseket, amely a CFR—Gloria meccsre csak fokozódott, mert

a Gloria ezuttal csapatához hasonló ellenfelet kap, amelynek íbértékét nem a kifinomodott technika, hanem a koménység, jó kondíció és erély adja.

A védelmeknél — miután a CFR-ben Ujlaki nem szerepelhet — a Gloria javára mutatkozik egy bizonyos plusz, amely a fedezetsornál csak növekedhet — ha Faur ismét kijátsza kéthetelotti nagy formáját. A csatársorban határozottan a CFR rendelkezik egy kis előnnyel, mert a Gloria kényte-

len lesz Dobrát nélkülözni, akit — remélhetőleg — Tudor II. méltóképpen fog helyettesíteni. A meccs jgeveit vasárnap délelött is árusítják és pedig 9 órától a Fehér Kereszt szálloda halljában és a mérkőzés pontban 3 órakor veszi kezdetét. A vasárnapi meccsek bíróküldése egyébként a következő:

Gloria pálya: 9.00 óra: Gloria II—Banatul II, bíró: Goicea. 10.45 óra: Gloria ifj.—Fortuna ifj., bíró: Macean. 13.15 óra: SGA—Soimi CFR R. A., bíró: Auer, határbírók: Ardelean és Oprita. 15.00 óra: Gloria—CFR, bíró: Milivoj (Timsoara), határbírók: Radulescu és Sasu.

AMEFA pálya: 9.00 óra: AMEFA II—Hakoah II, bíró: Fürbacher, 10.45 óra: Hakoah—Unirea, bíró: Vecsernyés, határbírók: Gábor és Gencsi. 13.30 óra: SGA II—Intelegerea, bíró: Probst, határbírók: Karlich és Mórocz.

Tricolor pálya: 10.00 óra: CAA II—Tricolor II, bíró: Fock. 15.15 óra: Alimentatie—Olimpia PTT, bíró: Kalmár, határbírók: Varga és Gábor.

Olimpia PTT pálya: 10.30 óra: Soimi CFR R. A. II—Olimpia PTT II, bíró: Staicu.

Transilvania pálya: 15.15 óra: Transilvania II—Juventus II, bíró: Höhn.

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre)

subaloin (430 m.) diétás gyógyintézet.

Már heti 140.— pengőért

tökéletes szanatóriumi ellátást nyújt orvos felügyelettel 5-szöri étkezésel, vízkurával, fürdésel együtt.

A legideálisabb öszi-téli tölölöhely. 425

O Bajnoki mérkőzéseket játszottak Bécsben. Az osztrák fővárosban a csütörtöki ünnepen bajnoki mérkőzéseket játszottak. Az eredmények a következők: Admira—WAC 3:3 (1:0). Vienna—Favoritner 1:0 (1:0). FC Wien—Wacker 4:0 (3:0).

Kopott, rongált

disztárgyat, evőeszközt aranyoz, ezüstöz, nikkelez

Szgal, Str. Eminescu 13. 4685

O November 15-én van a nevezési zárata a jégchokki világ- és Európa-bajnokságoknak, de már eddig 9 nemzet nevezett be: Kanada, Németország, Anglia, Hollandia, Svédország, Belgium, Svájc, Csehszlovákia és Olaszország.

O Már elkelték a jegyek az Anglia—Olaszország mérkőzésre. A november 14-i londoni Anglia—Olaszország mérkőzésre már nem lehet jegyet kapni alig hogy megkezdődött az ekövetel, elfogyott a piacra dobott jegymennyiség.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Evek óta az urí magyar társaság kedvelt és keresett tartózkodási helye.

MAGYAR ORVOSOK. — VILÁGHÍRÚ KONYHA. — INDIVIDUALIS DIÉTÁK. — SZIVÁLLÓK. — A HÁZBA BEVEZETETT KÉNES FÜDŐK. — SZÓRAKOZÁSOK. — HANGVERSENY. — TÁNC. — BRIDGE. 425

O Elmarad a vasárnapi gyermek-vívóverseny. Pellegrini Virgil vívómester által vasárnapra tervezett gyermek-törvívóverseny közbejött akadályok miatt egy heti halasztást szenved és november 11-én, délelött 11 órai kezdettel lesz megtartva a kulturpalotai vívóteremben.

O A magyar bajnokságban csak két mérkőzést játszanak vasárnap: a Ferencváros—Budai 11. és Bocskai—Phöbus meccsüket. Az Ujpest Genfben, a Hungária Pozsonyban játszik.

O A Hungária is részt vesz az Ambrosiana téli tornáján. Csütörtökön végleg eldőlt, hogy a Hungária is részt vesz az Ambrosiana nagy téli turáján, amelyet Milánóban rendeznek. A Hungária december 25-én és 30-án játszik a tornán, amelyben egyébként a magyar proficsapaton kívül az Admira, a Milan és az Ambrosiana vesznek részt.

Fotolaboratoriumomat

ujjonnan felszerelve

november 1-től áthelyeztem

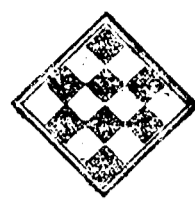
Str. Iosif Vulcan 6. alá (Therapia szanatorium mellé) ahol

előhívásokat ingyen eszközölk.

RUHM ÖDÖN

főnyköpész.

4670



Gütermann-féle varró- és gomblyukselyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.

A varróselyem tiszta selyemből készül.

A varróselyem szintartó.

A varróselyem ellentállazidőnek

A varróselyem fénye természetesen

A varróselyem több mint 60 féle színben készül.

A varróselyem olcsó.

A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabhoz.

A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.

A gyapju vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az ujszint, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhája mivel lesz megvarva. Ne takarékoskodjon a varrásnál. 45

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb Gütermann & Co. S. A. Remáná, Bucuresti.

O Nagy érdeklődés a Gloria uszó-szakosztálya iránt. Rég nem látott, hatalmas érdeklődés nyilvánul meg az aradi Gloria nagyszabású akciója iránt, amely a stagnáló aradi uszósport új életre való keltését célozza. A Gloria szakosztálya, amely Tesici dr. vezetés alatt működik, nemcsak az aradi versenyszülőknak nyújt edzési lehetőséget, hanem az uszást kedvelőknek, csekély díj ellenében, kitünő és egészséges sport üzésére ad alkalmat. Az uszás elméleti és gyakorlati oktatását Szatmári Sándor és Berta Titusz, többszörös, ismert uszóbajnokok végzik, akiknek szakértelme garancia arra nézve, hogy az aradi uszógaráda, amelynek számos kiválósága a közelmúltban más városoknak szerzett dicsőséget, ezután Arad uszósportjának fog ismét elismerést szerezni. Az uszó-szakosztály máris igen sok tagot számlál és nap-nap után újabb jelentkezőkkel gyarapodik a Gloria szakosztálya.

Kisjolsvai Szabó Zoltán szül.

Tagányi Hajnalka, mint mélyen megsomorodott hitvese, kisjolsvai és halomkői Szabó-Tagányi István, mint fia, kécfalvi Gyáriás Lászlóné szül. Kisjolsvai Szabó Zsuzsanna, mint nővére, egy a maguk, mint számos rokon, jó barát és ismerős nevében is, fájdalomtól megtörve tudatják, hogy a felejtetetlen jó férj, a jó apa, fivér, rokon,

kisjolsvai Szabó Zoltán

nyug. vezér-örnagya,

áldásos életének 76-ik, zavartalan, boldog házaseletének 44-ik évében, november hó 3-án délután 2 órakor viszaadta nemes lelkét teremtojének.

Földi porhüvelyét f. évi november hó 5-én délután 3 órakor fogjuk a Str. Consistorului 10. számú gyászházban a ref. egyház szertartása szerint megáldatni, majd a gyászszertatás befejeztével Ghiorocra a ref. templomba szállítani. s onnan f. hó 6-án délelött 10 órakor a családi sírboltban elhelyezni.

Pihenése zavartalan, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1934. november 3.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kereskedelmi miniszter őszintén feltárta az ország súlyos külkereskedelmi helyzetét

A külföldön tízennygy millárd lej az áruforgásunk — „A protekciót teljesen kizárjuk az új rendszerből,“ — mondta Manolescu-Strunga

Az ország gazdasági közvéleményét erősen foglalkoztatja a november elsején életbe lépett új külkereskedelmi rendszer, amellyel szemben a kereskedelmi és ipari törvényes érdekképviseletek, valamint magas közjogi állásokban levő szakemberc aggóalmuknak adnak kifejezést. A bucaresti-i Kereskedelmi és Iparkamarában tegnap a késő esti órákban nyúló tanácskozást folytattak, amelyre Manolescu-Strunga kereskedelmi minisztert is meghívták, hogy közvetlenül kaphassák meg tőle az új áruforgalmi rendszerre vonatkozó felvilágosításokat és így eltűnjenek a kétségek és aggodalmak. A gyűlésen igen sokan jelentek meg úgy a kereskedelem, mint a legnagyobb gyáripari érdekeltségek reprezentánsai közül. Stăncovici kamarai elnök megköszönte a miniszternek a tanácskozáson való megjelenését és biztosította őt, hogy a kereskedelmi és ipari osztályok támogatnak minden olyan megoldást, mely az állam és a magánosok érdekeinek védelmét harmónikusan kapcsolja össze.

Manolescu-Strunga miniszter az alábbi nagy feltűnést keltő beszédet mondotta:

— Eljöttem, hogy közvetlenül, személyesen érintkezsek az ország gazdasági életének gyakorlati tudású vezetőférfiaival és felvilágosítsam őket helyzetünk súlyosságáról. Előrebocsátom, hogy a behozatal nagymérvű lecsökkentése miatt nem engem terhel a felelősség, mert már elődeim megkezdték az import megszorítását. A velünk összekötetésben levő országok külkereskedelmi kimutatásából és a saját statisztikámból megállapítottam, hogy az utóbbi öt év alatt Románia árukivitele ötmillió lejjel csökkent, mert a világpiacokon jóval alacsonyabbak a mezőgazdasági árak, mint nálunk. Árubehozatalunk az utóbbi három év alatt szintén erősen lecsökkent, de 1933-ban mégis feltűnő módon emelkedett az előbbi két évbéli eredménnyel szemben. Ez teljesen tarthatatlan állapot. Ugyanis 1933-ban behozatalunk jóval felülmulta árukivitelünket, tehát külkereskedelmi mérlegünk passzív. Az országunk ez a sebe nagyon mély és óriási veszélyeket rejt magában. A külföldön összesen 14 milliárd lejjel tartozunk a különböző országokból behozott árucikkért. Őszintén be kell

vallanom, hogy emiatt valutánk állapotát nem tartom teljesen megnyugtatónak és véglegesen kialakultaknak. Én is amellett kardoskodok, hogy a végtelenségig védeni kell valutánkat. De mit csinálunk, amikor külföldi adósságaink közül még azokat sem bírjuk rendezni, amelyeknek kiegyenlítésére a Banca Nationala kötelezte magát. A Banca Nationala nagy szüksége van külföldi devizákra. Ez a közgazdasági káosz nem tartható tovább és éppen ezért radikális megoldásra van szükség, hogy a helyzet megjavuljon. Háromféle eszköz áll rendelkezésünkre: 1. Feltétlenül aktívra kell tenni külkereskedelmi mérlegünket. 2. Behozatalunk és kivitelünk megfelelő arányban álljanak, úgy hogy az importra állandóan legyen külföldi devizafedezetünk. 3. Feltétlenül növelni kell árukivitelünket, mert enélkül nem javul meg Románia gazdasági helyzete. Semmit sem titkoltam el Önök előtt, habár tudom, hogy adataim rendkívül lehangolóak, de mégis őszintén fel kellett tárni a helyzetet, mert tudom, hogy lelkiismeretes szakemberek között vagyok. Azzal a kéréssel fordulok minden társadalmi és gazdasági vezető személyhez és felelős tényezőhöz, hogy kapcsolják ki a személyi szempontokat és csak az ország általános érdekeit tartás szem előtt. Meggyőződésem, hogy az új export-import rendszer reális hasznot fog hozni az ország egész lakosságának és Románia gazdasági helyzete fokozatosan megjavul. Bizom abban, hogy mezőgazdasági és ipari termékeinkből sokat fogunk a külföldre szállítani, tehát éppúgy megjavul ezeknek az exportja is, mint ahogyan a gyümölcs kivitelénél sikerült számottevő eredményeket elérni.

A gabonakiviteli prémiumok ügye

A kereskedelmi miniszter ezzel fejezte be szavait:

— Arra kérem az ország összes kereskedőit, ne halmozzanak fel árukat, ne tartsonak attól, hogy az új rendszer alatt nem juthatnak elég áruhoz. Megígérem, hogy minden importkérvényt sürgősen lefolytat az országos behozatali bizottság és én, vagy az államtitkárok egyedül semmitéle kérvényt nem intézünk el, tehát a protekció teljesen ki van zárva.

A miniszter nagyhatású beszéde után Brancovici, a gabonaelexport-szindikátusok központjának elnöke megkérdezte, hogy számíthatnak-e az exportőrök gabonakiviteli prémiumra.

— Igen, megmaradnak a prémiumok és azokat más árucikkre is kiterjesztjük — válaszolta Manolescu-Strunga. — Ezután széleskörű vita keletkezett, amely este fél tízig tartott. A miniszter végül kijelentette, hogy más foglalkozási kategóriákkal is ugyanilyen behatóan fogja megvitatni az új ki- és beviteli szabályzatot.

A bucaresti-i nagybankok küldöttsége felkereste a Nemzeti Bank igazgatóságát, amely előtt tiltakozásukat fejezték ki azért, mert az új rendszernek devizaforgalmi munkájából kizárták a pénzügyintézeteket, amelyek pedig feltétlenül számítottak erre a közérdekű tevékenységre. A jegybank igazgatósága ezideig nem adott választ a panaszosoknak. Azt is megemlítjük, hogy a kereskedelmi miniszteriumban már dolgoznak az első- és másodosztályú árulista összeállításán. Az összes olajtermékek a második árukategóriába kerülnek.

Szombaton újból érdeklődtünk a Nemzeti Bank aradi fiókjánál aziránt, hogy megérkezett-e Aradra az új külkereskedelmi szabályzat devizaforgalmi részéről szóló rendelet a bank központi igazgatóságától. Azt közölték velünk, hogy a leirat még nem jött le, tehát a Jegybank fiókja egyelőre csupán az okmányok láttatását végzi, de a devizák inkasszálása még nem kezdődött meg.

A Nemzeti Bank aradi fiókjánál

junius óta 30 millió lej értékű konverziós váltókat rendeztek

Többször megemlékeztünk már róla, hogy a konverziós törvény alapján november 15-én kezdődő fizetési esedékességek határidejét a kormány semmi esetre sem fogja megváltoztatni. Az Aradi Közlöny munkatársa ez ügyben érdeklődött a Banca Nationala aradi fiókjánál, ahol azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a konverziós váltók rendezése június óta állandóan folyamatban van, habár csak november 15-ikén kellett volna megkezdeni a törlesztéseket. Az aradi és aradmegyei mezőgazdasági adósok azonban köteleességüknek tartották, hogy anyagi erejükhöz képest rendezzék tartozásaikat. A Nemzeti Bank aradi fiókjánál 84 millió lej értékű képviselő konverziós váltók voltak, amelyekből mostanig 30 millió lejt fizettek ki, tehát az adósságoknak körülbelül 40 százalékát kiegyenlítették. A jegybank konverziós váltótárcájának átlagosan 25 százalékát rendezték az egész országban, de az aradi és aradmegyei adósok 40 százalékig máris eleget tettek kötelezettségüknek.

— Bucuresti-i vezérrelügyelő az aradi adóvetési pénzügyigazgatóságon. Petrescu Sándor pénzügyminisztériumi vezérrelügyelő tegnapelőtt óta vizsgálatot tart az aradi kivételei (constatare) pénzügyigazgatóságon, hogy a szabályoknak megfelelően ellenőrizze úgy az egyenes, mint a közvetett adók megállapítását, valamint az adminisztráció működését. A vezérrelügyelőt Caba Gyula pénzügyigazgató fogadta és az ügyosztályok vezetőivel együtt megadta a kívánt felvilágosításokat.

— Az állam soronkívül rendezni akarja belső adósságait. A bucaresti-i napilapok jelentése szerint Slavescu pénzügyminiszter a rendkívüli állami költségvetés terhére újabb adóbonokat akar kibocsátani, amelyekkel rendezni kívánja az állam belső adósságának jelentékeny részét. E célból tegnap délután tanácskozássra hívta az összes szakminisztériumok könyvelősségi osztályainak főnökeit és az amortizációs pénztár igazgatóját, akik részletes jelentést terjesztettek elő a megvalósítandó nagyszabású tervről. A pénzügyminiszter áttanulmányozta az adatok legnagyobb részét és felhatalmazta az amortizációs pénztárt az új adóbonok kibocsátására.

— Az angolok nagymértékben vásárolják a romániai kakasokat. Bucarestből jelentik, hogy a speciális dobrudzsai kakasokat nagy mennyiségben vásárolják a londoni legnagyobb cégek megbízottai. Tudvalevőleg Angliában — a tradícióknak megfelelően — karácsonykor egyetlen jobb család asztaláról sem hiányoznak a hizott kakasok. Ezeknek legnagyobb részét ezelőtt Magyarországból és Jugoszláviából vitték be, de most igen nagy mennyiségben és leőli állapotban vásárolnak Dobrudzsában. Egy ottani nagy cég összegyűjti a gazdaságokban ezeket a szárnyasokat, levágatja azokat és november 26-án speciális ládáknak elindítja az első szállítmányt.

Minden utazni szeretőnek legelőbb vágya egy

HAPAG világutazás

már nem elérhetetlen.

1935. január 12-én kezdődik a híres luxusgőzösnek a „RESOLUTE“-nek nagy világkörűli utja.

30 ország. 60.000 km.
1.750 dollárért szárazföldi kirándulásokkal együtt.

Soha visszamenetlő ajánlat.

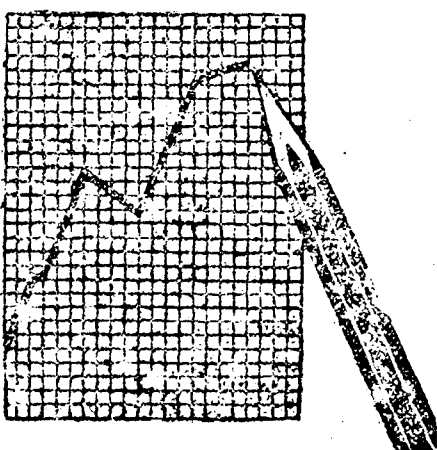
Hapag világutazás önmagát dicséri.
Kérjen felvilágosítást és prospektusokat:

KÜNSTLER vizum- és utazási irodától

Arad, Bul. Regina Maria 24
Telefon 86. 461

reklámélet

feljavitja az ön üzleti forgalmát
mert ötleteket ad, segít, informál



szerkeszti: Bajogh sándor

évi 530 lei előfizetésért díjtalanul megkapja: naményi-dr. hejman-nadai „a reklám” című szakfolyóirat, 300 oldal terjedelmű, 62 műmelléklet, bolti ára 720 lei.

kiadóhivatal: budapest, bálvány ucca 12. szám

Megérkeztek a Török-szerencsesorsjegyek!

Kaphatók:

Krausz Paulina papíruzet, színházépület.

Vezető: **Jakabfy Rezső.**

Mindenki vásároljon itt egy szerencsesorsjegyet,

mert köztudomásu, hogy

Török szerencséje örök!

Ha még eddig nem nyert,

itt fog nyerni, 4660

mert a szerencse forgandó, de **TÖRÖKNÉL** állandó!



Mindenki az ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK UJ HUZÁSI TERVÉRŐL beszél!

A sorsjegyek már kaphatók. Vegye meg már ma szerencsesorsjegyet. A sorsjegyárus meg fogja Önnek magyarázni, hogy egy egész sorsjegy lehetővé teszi, hogy egy osztályban

5 számmal,

az egész sorsjátékban pedig

17 számmal nyerhessen

Mindazon hallatlan előnyök dacára, amelyeket az új sorsjáték nyújt, az egész sorsjegy ára egy osztályra 800 lei, az összes osztályokra pedig 3200 lei az eddigi 5000 lei helyett.



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

ELSŐ HUZÁS
NOVEMBER 15-én

1/4 sorsjeggyel egy egész milliót nyerhet!!! Mit reszkíroz?? 200.- leít. Vásároljon még ma egy szerencse sorsjegyet a

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ-nál. Aradi fiók: Str. Bratianu 3

GOLDSCHMIDT SORSJEGYEK SZERENCSEJE HAGYOMANYSI!

Szerencseszámot kap, ha sorsjegyet az Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolja!

Vegye sorsjegyet a **WAGONS-LITS//COOK** Menetjegyirodában
BIZALOM! ARAD, Minorita-palota. 1972 DISZKRECIO!

— Aradi birtokosere Kerner Mária eladta a Piata Cetate Veche 212 □-öles telkét 20.000 lejért Tritthaler Ferencnek. — Tar Imre és neje eladták a Str. Cantacuzino 3. sz. házat 110.000 lejért Reich Gyulánának. — Sfáráila György eladta a Nyomásközi dűllőbeli 1 hold 393 □-öles szántót 12.000 lejért Ambrus Péter és nejének. — Id. Jeney László eladta a Str. Porumbaru 12. sz. ház fele jutalékát 35.000 lejért Hunyady Magdolnának. — Pászkan János és Erzsébet eladták a Str. Grivitei 61/a. sz. ház fele jutalékát 60.000 lejért Török László és nejének. — Özv. Vig Pálné eladta a Szentpáli dűllőbeli 1340 □-öles szántót 4.000 lejért Halász Ferenc és nejének. — Kiss István és neje eladták a Gai, Str. Iustineanu 22. sz. házat 30.000 lejért Hajas Mihály és nejének. — Petrovits Milán eladott a Cioban dűllőben 2 hold szántót 10.000 lejért Gaál Lajosnak. — Ifj. Sági Mihály és társai eladták a Str. Orovil 37. sz. házat 32.000 lejért Sangali Matei és nejének. — Gál Bernát és neje eladták a Gai, Str. Bisericei 50. sz. házat 50.000 lejért Kartyás Jánosnak. — Tóth János és neje eladták a Str. Bogdan Voevod 72. sz. házat 20.000 lejért Kvasz György és nejének. — Ifj. Korpa Mihály eladta a Zimándi dűllőbeli 180 □-öles telkét

9.000 lejért Fánata Jánosnak. — Józsa Victoria eladta a Str. Surorilor 1. sz. házat 90.000 lejért Hemmert Miklósnak. — Butari János eladta az Izlazul Mare dűllőbeli 4 hold szántót 22.000 lejért Vasóczy Ilonának. — Perian Lázárné eladta a Str. Dacilor 11. sz. 400 □-öles telkét Kolly István és nejének. — Sereg János és neje eladták a Piata Cetate Veche 275 □-öles telket 30.000 lejért Hurdea Romulusznak. — Ardelean Péter és neje eladták a Str. Stefan Cel Mare 32. sz. 2167 □-öles telket 43.000 lejért Németh János és nejének. — Özv. Gáspár Jánosné eladta a volt Mocsár-ucca 9. sz. házat 120.000 lejért Bireuti Péter és nejének. — Varga Ilona eladta a Calea A. Saguna 41. sz. házat 56.700 lejért Benjámín Lajos és nejének. — Özv. Momir Illésné eladta a Sega, Str. Sft. Ilie 1. sz. házat 40.000 lejért Muntean Viorica és társának. — Curticean Ilés eladta az Izlazul Mare dűllőbeli 1305 □-öles szántót 5.000 lejért Curticean Péter és nejének. — Laczku Miklós és neje eladták a Prohászka dűllőbeli 3 hold 1300 □-öles szántót 25.000 lejért Grosz Izsónak. — Szontagh Gusztáv eladott a Calea A. Vlaicu-ban egy 198 □-öles telket 14.000 lejért Kristof Antal és nejének.

Tartományi szakkamarák

ielállítását tervezik olasz mintára

Ami Itáliában sem váltotta be a reményeket

Röviden jelentettük tegnap, hogy az Argus értesülése szerint, az országban működő kereskedelmi és iparkamarák, a mezőgazdasági és munkakamarák újbóli átszervezésének tervével foglalkoznak Bucurestiben. A hír telefonjelentés alapján került az erdélyi napilapokba és szombaton megérkezett Aradra a szóban lévő lap, amely hosszú cikkben foglalkozik az állítólagos tervvel. A közleményt röviden alább ismertettük:

Illetékes fórumok azzal a tervvel foglalkoznak, hogy olaszországi mintára, összeolvassák a szakkamarákat és minden tartomány (provincia) egy-egy ilyen nagy szakkamarát kapna. Ezt a tervet már ez év elején akarták végrehajtani, azonban különböző személyi okokból csak részben végezték el ezt a munkát. Tudvalevőleg ez év elején lecsökkentették a kisebb kereskedelmi és ipari és mezőgazdasági kamarák számát, amelyeknek összeolvasztása által 2-5 vármegyes kerületi kamarákat szerveztek. Többek között az aradi mezőgazdasági kerületi kamarának négy, a munkakamarának pedig öt vármegyére terjed ki a hatásköre. Erdély legfontosabb vidékein tehát már keresztülvitték a kamarák tömörítését és pedig a speciális gazdasági érdekeknek megfelelően. Egyébként az Argus maga is elismeri, hogy a tartományi kamarai rendszer bevezetését a kereskedelmi minisztériumban csupán tanulmányozzák, tehát nincs szó a jól bevált gazdasági érdekképviselet feloszlásáról. Különbözik a kormány jövő év február 15-re halasztotta a kereskedelmi és iparkamarai választásokat, tehát ez a tény is igazolja, hogy csupán szállongó híresztelés lehet a szakkamarák újabb átcsoportosításának terve. Az ez év tavaszán megalkotott új kamarai törvények a fiókkamarai vezető bizottságok működéséről szóló részét miniszteri rendelettel módosították és beavatott forrás szerint most esetleg belefoglalják a törvénybe ezeket az időközben megjelent miniszteri rendeleteket is. Rá kell mutatnia ez alkalommal arra is, hogy a hivatkozott olaszországi tartományi kamarai rendszer egyáltalán nem vált hasznára a kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági osztályoknak. Az utóbbi években az olasz kormányok a fenti kereseti osztályok jövedelmének 60 százalékát veszik el adó címén és ezt a horribilis összeget közmunkákra fordítják, hogy lecsökkentsék a munkanélküliséget, ami tényleg sikerült is, de viszont a gazdasági élet súlyos sebeket kapott a folyton növekvő terhek miatt. Az ottani tartományi kamarák nem bírták megvédeni az általuk képviselt kereseti osztályokat az abnormalisan nagy közterhektől, ami azt jelenti, hogy nem feleltek meg céljuknak. Már pedig, ami Itáliában nem vált be, az másutt sem töltötte be jól a hivatását.

Syracuse csapágyfém indián védjegyvel 50 kg.-os originál ládákban szállit. - Vezérképviselő: **Kálmán A. Részvény-társaság Arad**



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI VICHY CELESTINS



Vese- és hólyagbántalmak, köszvény, cukorbetegség, artritizmus gyógyítására
VICHY GRANDE GRILLE májbetegségeknél és epebántalmaknál
VICHY HOPITAL gyomor- és bélbántalmak esetében

Vezérképviselő: **Philippe Finkelstein, București, Strada Câmpineanu 20.**

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, NOVEMBER 4.

București. 11.45: Egyházi zene gramofonon, 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon, 16: Jazz, 17.15: Jazz. **Kálmán:** Meine Gedanken ellen dir entgegen, foxtrott. **Rose:** Liebesserenade, keringő. **Drescher:** Nach und nach, foxtrott. **Vădulescu:** Liebesgeschichten, tango. **Ely Roman:** Gift mir zu trinken, tango. **Cernayeff:** Rumba aus Kuba, 18.20: Szimfonikus táncok gramofonon. 19: „A mosoly országa”. **Lehár Ferenc** operettje. — **Budapest I.** 10.15: Hírek, 11—11.55: Református istentisztelet. 12—13.15: Egyházi zene és szentbeszéd a kir. udvari és vérbírói templomból. 13.30: **Budapesti Hangverseny Zenekar.** Szünetben: „Rádiókrónika”. **Elmondja Papp Jenő.** 15: **Hanglemezek** 16: Készültek a tavaszi cserebortításra. 16.45: **Vig Miklós** énekel, **Vig György** szaxofonozik zongorakísérettel. 17.20: „Vörösmartyú”. (Köznevelődési előadás-sorozat). 18: **Mógrády Guidó** szaxofonozik, 19: „Szegély és szimat”. Orvosi előadás. 19.35: **Pertis Pali** és cigányzenekara, 20.45: **Rossz költő — jó költő.** **Szabó Lőrinc** előadása. 21.20: Sporteredmények. 21.30: Gítárest. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Utána: Jazz-zenekar. — **Bécs.** 9.15: Ébresztő. 9.20: Torna. 9.40: Heti tanácsadó. 9.55: Gramofon. 12.10: Szim. hangverseny. 23.30: Rádiózenekar. 16.30: Könyvszemle. 17.25: Képek Katalóniából (felolvasás gramofonlemezekkel). 17.55: Szórakoztató zene. 19: Félóráás szórakoztató műsor. 20.10: Gramofon. 21.15: **Boccaccio.** Suppé vigoperája. 23.40: Hírek. Majd: Jazz. Utána: Bécsi lemezek. — **Hamburg.** 7.35: Reggeli hangverseny. 10.15: Egyházi zene. 12.30: **Lipce.** 13: Térzene Hannoverből. 15.20: Gyermekénekek. 16.10: **Else Blatt** zongorázik. 17: Szórakoztató és tánczene. 18.30: Hangkép a régi Bécsből. 19: Barokk-kamarazene. 20: Népzene. 21: Rádiózenekar. Utána: Tánczene. — **Köln.** 14.15: Rádiózenekar. 16: Zongoraszámkok. 17: Zenekari és énekkari hangverseny. 18.10: **Katonazene.** 20.30: Gramofon. 21: Operaszíndarabok. 23.20: Szórakoztató zene. Utána: **Breslau.** — **Pozsony.** 9.25: Szólísták műsora. 10.30: Evangélikus istentisztelet. 11.30: **Prága.** 18.30: Gramofon. 19: Magyar közvetítés. 19.15: Félóra jazz-muzsika. 23.20: Magyar hírek. — **Prága.** 8.30: Reggeli hangverseny **Karlsbad**-ból. 9.25: Gramofon. 9.50: Gramofon. 13.15: Jazz. 17: Fuvószene. 21: Filharmonikus hangverseny. 23.20: Gramofon. 23.25: Hírek németül. 23.30: Képzongorás jazz cseh komponisták műveiből. — **Róma.** 12: Istentisztelet. 13.30: Gramofon. 14: Reklámhangverseny. 17.30: Gramofon és sporthírek. 18: Kamaradéklután.

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(Az acélpánc legteljesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: **Fridmann Armin**

Oradea, Promenádá Eminescu 13. 3171

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és csengőtőló elektromos fényjelzősekkel. Patinásnirú kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sűrűben a rádóból közismert **Pertis Pali** és cigányzenekara muzsikál. A gyönyörű új tükörben táncos vacsorák, **Pityó** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonfülkével.

Szobák P. 4.—tól.

Teljes penzió P. 9.—tól.

21.10: Gramofon. 21.45: „Az eladott menyasszony”. Smetana operája.

HÉTFŐ, NOVEMBER 5.

București. 13: Gramofon. 13.45: Gramofon. 14.40: Könnyű lemezek. 16: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Művészlemez. 21: Kamarazene. 21.45: **Sorban Tassian** énekel. 22.10: Szórakoztató zene zongorán és szaxofonon. 33.10: Étermi zene. — **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: „Régi babonák”. 14.40: „Sötét ételek és apró édeségek”. (Felolvasások). 13: Déli harangszó. 13.05: **Rádics Lajos** és cigányzenekara. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 17.10: A rádió díktatója. „Messze földök népeiről”. 18: Látogatás az egészség házában. 18.50: **Solymossyó-Wolff Jussy** énekel zongorakísérettel. 19.35: „Halló, halló”. **Tarka Óra.** 20.30: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. Utána: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: **Rigó Jancsi** és cigányzenekara muzsikál. Utána: A Mándits-jazz zenekara **mazzikál Orbán Sándor** énekszámával. — **Bécs.** 12.30: Népzene gramofonon. 13: Rádiózenekar. 14.10: Rádiózenekar. 17.10: **Haydn-lemezek.** 16.30: **Viktor Martinsen** (basszus) és **Anna Wögelbauer** (zongora) hangversenye. 20.20: Rádiózenekar énekszámokkal. 22.25: Rádiózenekar. 23.50: A hangverseny folytatása. Utána: **Jack Pappé** zenekarának lemezei. — **Berlin.** 7.15: Torna. 7.35: Reggeli hangverseny **Drezdából.** 13: Rádiózenekar Hannoverből. 14.15: Gramofon. 20.20: Szórakoztató zene. 21.10: Szórakoztató zene. 21.30: **Dr. Goebbels** miniszter beszél a könyvhétről. 22.45: Szórakoztató zene. — **Breslau.** 7: Torna. 7.35: Reggeli hangverseny **Drezdából.** 9: Gramofon. 12.15: Gramofon. 13: Rádiózenekar. 17: Szórakoztató zene. 20: Könnyű zene. 22.45: **Beethoven.** Zongoraszonáta g-dur, op. 79. — **Kassa.** 12.30: Gramofon. 13.35: **Katonazene.** 14.35: Magyar hírek. 16.55: Rádiózenekar. 18.10: **Tamburicazenekar.** 19: Magyar közvetítés. 19.55: Magyar hírek. — **Lipce.** 13: Gramofon. 14.10: Rádiózenekar **Drezdából.** 17: Rádiózenekar **Halleből.** 18.25: **Hans Kunz** (bariton) énekel. 19.35: **Engelndi** népzene, falusi zenekaron. 20.35: Az ember testéről. Felolvasás. 22.10: Kívánságműsor. Utána: **Tarka zene.** — **Mor. Ostrava.** 12: Gramofon. 12.05: **Katonazene.** 16.55: Rádiózenekar. 18.35: **Orosz balalaikazenekar** hangversenye. 19.20: Német közvetítés és gramofon. — **Pozsony.** 11.10: Magyar hírek. 13.15: Gramofon. 13.35: Rádiózenekar. 18.20: Mandolin- és citerazenekar. 18.45: Német nyelvlecke szlovákoknak. 19: Magyar nyelvű közvetítés. 19.10: **Farkas Mártha** hegedül. — **Róma.** 13.30: Gramofon. 14: Szórakoztató zene. 18.30: A Róma kvartett kamarazenéje. 21.10: Gramofon. 21.45: „Az eladott menyasszony”. Smetana vigoperája. — **Varsó.** 7.45: Gramofon. 13.10: Könnyű zene. 14.05: Gramofon. 16.45: Tánczene. 17.25: Dalok. 18: **Eug. Mossakovski** énekel. 18.35: **Mascagni-lemezek.** 19.15: Könnyű zene. 21: Könnyű zene. 22: Kamarazene.

KEDD, NOVEMBER 6.

București. 13: Tőzsde. 13.10: Könnyű zene. 14: Hírek. 16: Gramofon. 17.15: Gramofon. 18.20: Kamarazene gramofonon. 19: Rádiózenekar. **Borodin:** Igor herceg, nyitány. **Romanov:** Zongoraverseny. 19.30: **Ada Sári** operaáriákat énekel. 20: Felolvasás. 20.15:

Neon fényreklámot

tervez és
készít

4680

MATÚZ

Rádiózenekar. **Berhardt:** Román ábránd zongorára és zenekarra. **Csajkovszkij:** Hegedűverseny d.dur. 23: **Filrek.** — **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: „Muzsikás tréfák”. 11.40: „Védekezés a meghülés ellen”. (Felolvasások). 13: Déli harangszó. 13.05: **Deák László** zongorázik. **Dulica Ella** énekel zongorakísérettel. 14.30: **Weidinger Ede** szaxofonozik. 17.10: **Asszonyok** tanácsadója. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: „Ötven év az Operaház függönye mögött”. **Tolnay Pál** előadása. 18.35: **Zenekari** hangverseny. 20.30: **Fodor József** és **Szöke Sándor** költeményeiből olvasnak fel. 21.10: **Szilágyi Imre** magyar hegedűestje. 22.40: **Budapesti Hangversenyzenekar.** 23.40: **Pilinszky Zsigmond** énekel zongorakísérettel. Utána: Hanglemezek. — **Bécs.** 13: Népzene gramofonon. 14.10: Rádiózenekar. 16.20: **Asszonyoknak.** 17.10: **Hangosfilmlemez.** 18.30: **Sophie Capet-Angermayer** (szoprán) énekel. 20.10: **Johannes Wally** (basszbariton) dalokat és áriákat énekel. 21.10: **Humor a zenében.** 22.30: A szórakoztató zene folytatása. 23.50: A **Tautenhayn**-kvartett könnyű zenéje. Utána: Tánclemez. — **Berlin.** 7.35: Reggeli hangverseny **Kiebből.** 13: Szórakoztató műsor. 14.15: Gramofon. 15.15: Tánclemez. 19.30: Rádiózenekar. 21.10: Szórakoztató és tánczene. — **Deutschlandsender.** 14: Gramofon. 16.15: **Asszonyoknak.** 17: **Heilsberg.** 19: Ifjúsági műsor. 21.10: Felolvasás. 23.30: A modern Egyiptom kulturája. Felolvasás. Utána: Tánczene. — **Heilsberg.** 7.35: Reggeli hangverseny. 12.30: Gramofon. 13: Szórakoztató zene **Berlinből.** 17: Rádiózenekar. 20: Zongoraszámkok. 21.10: A **königsbergi Operaház** zenekara. 22.15: **Katonazene.** 23.50: Rádiózenekar. — **Kassa.** 11.15: Magyar iskolai rádió. 12.30: Gramofon. 13.35: Rádiózenekar. 14.40: Gramofon. 16.35: **Katonazene.** 19.55: Magyar hírek. 20.30: **Keringők.** — **Lipce.** 9.10: Gramofon. 11.15: Iskolai rádió. 14.10: Dalok és balladák gramofonon. 16: **Gordonka** és zongoraszámkok. 17: Rádiózenekar. 19: **Házizene** zongorán. 20: Rádiózenekar. 21.50: **Jugoszláv** zene és népdalok. Utána: Tánczene. — **Pozsony.** 11.10: Magyar hírek. 11.15: Magyar iskolai rádió. 11.40: Gramofon. 16.55: Rádiózenekar. 18.05: **Kamarazene.** 19: Magyar közvetítés. 20.25: Operett-dalok. 21.05: Szimfonikus hangverseny. 23.15: Magyar hírek. — **Varsó.** 13.15: Tánczene. 18: Dalok. 18.35: Könnyű zene gramofonon. 19.15: **Kamarazene.** 20: **Basszusénekek.** 20.30: Művészlemez. 21: Könnyű zene énekszámokkal. 22: Rádiózenekar **gordonkaszámkokkal.** 23.15: Tánczene az **Oaza** mulatóból. 23.45: **Esziperantó.**

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

NYILTEK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak, akik felejtethetlen jó feleségem temetésén megjelentek, koporsó-jára koszorút és virágot hegyeztek, gyöngédségükkel, baráti együttérzéssel mérhetetlen tájdalomat igyekeztek enyhíteni és részvételt állítottak mellettem a csapás és megpróbáltatás nehéz óráiban.

Anfal József,
Chişineu-Grig.

4650

ROMÁN KIRÁLYI PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi 4 $\frac{1}{2}$ %-os Országfejlesztési Kölcsön

KIBOCSÁJTÁSI PROSPEKTUSA

A kölcsön célja. A Monitorul Oficial 1934. évi július 10-i 156. számában kihirdetett törvény és az 1934. évi 2084 sz. október 6-án kelt Minisztertanácsai Napló a Pénzügyminiszteriumot felhatalmazza, hogy „1934. évi 4 $\frac{1}{2}$ %-os Országfejlesztési Kölcsön” elnevezéssel nyilvános aukción kölcsönkibocsátást eszközöljön.

A kölcsön rendeltetése, hogy fedezze a nemzetvédelem, a nemzetművelődés, a földművelés, utépítési és javítási, valamint más mulhatatlanul szükséges közmunkák beruházási költségeit.

A kölcsönkibocsátás feltételei:

1. **Kötvények. Címletek.** A Pénzügyminiszterium bemutatásra szóló kötvényeket bocsát ki „1934. évi 4 $\frac{1}{2}$ %-os kötvényeket” „Országfejlesztési Kölcsön” elnevezés alatt, amelynek nagyságát a jegyzések befejezéséig tényleg kifizetett kötvények végösszege adja.

Az új kötvények 1000 lej névértékű 1, 2, 5, 10 és 20-as címletekben, tehát mint 1000 lej, 2000 lej, 5000 lej, 10.000 lej és 20.000 lej névértékű címletek kerülnek kibocsátásra.

Minden kötvénynek sorszáma lesz, a két kötvényű címleteken két, az öt kötvényű címleten öt, egymást követő sorszám szerepel és így tovább.

2. **Kamatozás. Szelvénycik.** A bemutatásra szóló kötvények évi 4 $\frac{1}{2}$ %-os kamatozásuk 1934. évi december 1-től kezdődőleg azok amortizálá-

1 kötvény	3.000.000
2 kötvény egyenként	1.000.000
4 kötvény egyenként	500.000
4 kötvény egyenként	250.000
46 kötvény egyenként	100.000
57 visszaváltott kötvény	

A következő években az egy milliárd lej névértékű kivevő lejegyzt kötvények mennyisége, amelyet a fenti táblázat szerint nagy prémiummal váltanak vissza, változatlan marad, mint az első évben, azzal a különbséggel, hogy azoknak a kötvényeknek mennyisége, melyeket 100.000 lejenként váltanak vissza évről-évre egy kötvénnyel csökken.

A lejegyzt kölcsön, végösszegében szereplő milliárdok töredéke megfelelő arányban részesül az évi nagy prémiumban.

Az évenkénti nagy prémiumok szétosztása az illető évben megejtett négy sorsolás alkalmával, a lehetőséghez képest azonos részekben történik.

A kölcsönjegyzés lezárása után, amikor a kölcsön végösszege már ismeretes, azonnal pontosan megállapítandó, a negyedévi sorsolások alkalmával történő, nagy prémiumok szétosztása.

b) **Amortizáció jutalékkal.** Azokat a kisorsolt kötvényeket, amelyeket nem prémiummal sorsoltak ki, az 1000 lejes névértéken felül 200 lejes jutalékkal fizetik ki. Tehát az 1000 lejes címleteket 1200 lejjel váltják vissza, a 2000 lejeseket 2400 lejjel, az 5000 lejeseket 6000 lejjel, a 10.000 lejeseket 12.000 lejjel a 20.000 lejeseket, 24.000 lejjel váltják vissza.

A kisorsolt kötvényeket a kifizetés esedékességének napjától kezdve, a visszaváltás értékének megfelelő készpénzgyanánt fogadják el az összes állami intézmények.

5. **Amortizációs táblázat.** A negyedévenkénti amortizálható kötvények mennyiségét egy, az összes címletekre rányomtatott amortizációs táblázat fogja feltüntetni. Ez a táblázat féléves bosztással felöleli az egész kölcsön amortizációját, 80 félévenként tartandó sorsolás után, 2 $\frac{1}{4}$ % félévenkénti kamat mellett, a kötvények kifizetését névértékben eszközölve. Ezt a féléves bosztási táblázat kiegészíti a 20-as jutalék és a nagy prémiumok fedezésére vonatkozó melléklet.

6. **A sorsolás.** A negyedévi sorsolást egyformán eszközlik az összes címletre és pedig az egyes kötvényeket huszanként csoportosítva, a kettős kötvényű címleteket tizenként, az ötös címleteket négyenként, a tízes címleteket kettőnként; a huszas címletek egy csoportnak tekintendők.

A negyedévenként kisorsolható kötvények mennyisége, csak a fele annak a mennyiségnek,

ság. Az évi kamat fele július 1-én, másik fele december 1-én kerül kifizetésre, az első kamatkifizetés 1935. június 1-én történik.

A kötvényeken 40 darab szelvénycik lesz, az első negyven félévi kamatkifizetés felhasználására, továbbá egy utalvány (talon) amelynek ellenében az első 40 szelvénycik kifizetése után új szelvénycikvet szolgáltatnak ki.

Az esedékes szelvénycik névértékben, készpénz gyanánt fogadják el az összes állami intézmények.

3. **Amortizáció.** A kötvények legkésőbb 40 év alatt amortizálhatók az 1935. évtől kezdődő, negyedévenkénti sorsolások után. A június 1-én beváltandó kötvények sorsolását minden év február 1-én és május 1-én, a december 1-én beváltandó kötvények kisorsolását minden év augusztus 1-én, november 1-én ejtik meg.

4. **A kötvények visszaváltása. Nagy prémiumok jutalékok.**

A negyedévenként kisorsolt kötvények az esedékességkor nagy jutalmakkal vagy beváltási jutalékkal váltják vissza.

a) **Amortizáció nagy prémiumokkal.** A lejegyzt kölcsör minden teljes milliárd leje nagy prémiummal amortizáltatik és így kifizetésre kerül az első évben,

lejjel összesen	3.000.000
lejjel összesen	2.000.000
lejjel összesen	2.000.000
lejjel összesen	1.000.000
lejjel összesen	4.600.000
Összesen	12.600.000 lejt tesz ki.

amelyet az amortizációs táblázat, mint az illető félévben visszaváltandót feltüntet, tekintettel arra, hogy a kötvények kisorsolása huszas csoportokban történik. A nagy prémiumos sorsolásoknál, minden címlettulajdonos olyan mennyiséggel vesz részt ahány kötvénye van, ezek szerint az egyes kötvényű címlet tulajdonosa egy darabbal, a huszas kötvényű címlet tulajdonosa husz darabbal vesz részt.

7. **A kamatozás megszűnése.** A kisorsolt kötvények nem kamatoznak attól az időtől kezdve, amikor a visszaváltási összeget folyósították. A visszaváltásra benyújtott kötvényeknek tartalmazniuk kell a következő amortizációs esedékes-

AZ ÁLLAMPAPÍR NEME:

1.	4%-os	1889 évi belföldi	75%
2.	4%-os	1889 évi külföldi	75%
3.	4%-os	1891 évi	75%
4.	4%-os	1894 évi külföldi	65%
5.	5%-os	1894 évi belföldi	70%
6.	4%-os	1896 évi	60%
7.	4%-os	1898 évi	45%
8.	5%-os	1903 évi	60%
9.	4%-os	1905 évi A. B.	55%
10.	4%-os	1905 évi konvertált	55%
11.	4%-os	1908 évi	60%
12.	4%-os	1910 évi belföldi	55%
13.	4%-os	1910 évi külföldi	55%
14.	4%	1913 évi	55%
15.	5%-os	1916 évi nemzeti kölcsön	55%
16.	5%-os	1919 évi egyesülési kölcsön	55%
17.	5%-os	1920 évi utánpótlási kölcsön	55%
18.	5%-os	1920 évi blokkált	50%
19.	5%-os	1922 évi kisajátítási amortiz. járadék	50%
20.	5%-os	1922 évi kisajátítási örökös járadék	50%

Az 1000 lejes kötvények tehát, 680 lejt készpénz és 200 lejt állampapír címmel fizethetők ki.

Ha az így benyújtott címletek értéke meghaladná a teljes kölcsönjegyzés névértékének 20%-át, ez esetben a többlet az állam javára szolgál, míg ha az 20%-nál kisebb, a különbözet készpénzben egészítendő ki.

A fizetés fejében elfogadott címleteken rajta kell legyenek az 1934. évi december 1. után esedékes szelvénycik.

14. **Jegyzési helyek.** Jegyzések és befizetések eszközölhetők a Jegybanknál és összes fiók-

ség alkalmával érvényesíthető összes szelvénycik.

A hiányzó szelvénycik értékét a visszaváltási összegből levonják.

8. **Adó- és illetékmentesség.** A kamatokat valamint azokat az összegeket, amelyekkel a kötvényeket amortizálták, úgy a szelvénycik mint a kötvény tulajdonosoknak minden levonás nélkül fizetik ki, tehát ezek a fizetések mentesek mindenféle adó (elemi és többletadó) és minden illeték alól, továbbá az állam által a jelenben vagy a jövőben kivetett bármely természetű adó alól.

Ugyanígy a kötvények mentesek az örökösödési, a hozományi és az ajándékozási szerződéses adója alól is.

9. **A lej stabilitása.** A kamatok kifizetése és az amortizáció leiben történik, megfelelően az 1929. február 7-én kelt valuta törvénynek, tehát 1 lej megfelel 10 miligram 0,900 finomságú arany mai törvényes értékének.

10. **Lombardirozás Garanciák és óvadékok.** Ezen kölcsön címleteit lombardirozásra elfogadják: a Jegybank, (Banca Natională) a Letéti Pénztár (Casa de Depuneri) és a Postatakarékpénztár (Casa Națională de Economii și Cecuri postale.)

Ezeket elfogadják névértékben minden olyan esetben, mikor törvény vagy végrehajtási utasítások garanciák vagy óvadékok letételét teszik kötelezővé.

11. **A kifizetések elévülése.** Olyan esetben, ha az esedékességtől számított öt éven belül a szelvénycik kifizetésre nem mutatták be vagy pedig az esedékességtől számított 10 éven belül a kötvény amortizációs összegét nem kérték, az illető szelvénycik vagy kötvény tulajdonosa elveszti az összegről vonatkozó jogait és ezek az államra szállnak át.

12. **Jegyzési határidő. Kibocsátási árciolyam.**

A kölcsön jegyzésének határideje 1934. november 5-től 1934. november 30-ig terjed. A Pénzügyminiszterium fentartja magának azt a jogot, hogy a jegyzést előbb is lezárja.

Egy darab 1000 lejes kötvény kibocsátási árfolyama 880 lej, amely összeg a jegyzéskor fizetendő be.

13. **Fizetések állami járadék papirokkal.** A lejegyzt kötvények egy része, ami nem haladhatja meg a kölcsönjegyzés névértékének 20%-át, fizethető az alább felsorolt állampapír címletekkel, a táblázatban feltüntetett árciolyamokon.

MEGÁLLAPÍTOTT ÁRFOLYAMA:

1.	4%-os	1889 évi belföldi	75%
2.	4%-os	1889 évi külföldi	75%
3.	4%-os	1891 évi	75%
4.	4%-os	1894 évi külföldi	65%
5.	5%-os	1894 évi belföldi	70%
6.	4%-os	1896 évi	60%
7.	4%-os	1898 évi	45%
8.	5%-os	1903 évi	60%
9.	4%-os	1905 évi A. B.	55%
10.	4%-os	1905 évi konvertált	55%
11.	4%-os	1908 évi	60%
12.	4%-os	1910 évi belföldi	55%
13.	4%-os	1910 évi külföldi	55%
14.	4%	1913 évi	55%
15.	5%-os	1916 évi nemzeti kölcsön	55%
16.	5%-os	1919 évi egyesülési kölcsön	55%
17.	5%-os	1920 évi utánpótlási kölcsön	55%
18.	5%-os	1920 évi blokkált	50%
19.	5%-os	1922 évi kisajátítási amortiz. járadék	50%
20.	5%-os	1922 évi kisajátítási örökös járadék	50%

ajánál, a Postatakarékpénztárnál, az összes Postahivataloknál, a Közpénztáraknál és a később megállapítandó pénzügyintézeteknél.

A jegyzési helyek a kölcsönjegyzőknek szükséges nyomtatványokat rendelkezésre bocsátják. A befizetett összegekről nyugtát adnak, amelyek az aláíró kívánságára más személyek nevére is szólhatnak, feltüntetve a nyugtán a tulajdonjog átruházását.

15. **A címletek kiszolgáltatása.** A kölcsön jegyzők a végleges címleteket a befizetési nyugta ellenében a kölcsön jegyzés helyen vehetik át.

București, 1934. október 20.

ss. VICTOR SLAVESCU, pénzügyminiszter.

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi irodája

Bul. Carol 46. sz.

I. emelet Lakás nyvanott.

ELŐNYÖS INGATLANAJÁNLATAI:

1 Földmivélségi palotához közel emeletes, 4x3, 1x2 szobás, fürdőszobával, 1.075 000.

2. Üzletvezetésénél emeletes, 2 bérleménnyel, fürdőszobával, esslingeni redőnyök, 1.200 000

3. Consistoriului-ucca közelében emeletes, masszív, 3x3 szobás, fürdőszobával, 1x1 szobás, előszobával, jó hozam, 700 000

4. Ref. templomhoz közel emeletes, több bérleménnyel, nagybörészt fürdő szobás lakásokkal, jó hozam, 900 000.

5. Marasesti-ucca táján 3x3 szobás, fürdőszobával, 2x1 szobás, nagy gyümölcsös, kb. 60.000 hozam, 525 000.

6. Ugyanott magasföldszintes, 1x3 szobás fürdőszobás, 1x2 szobás, fürdőszobával, belviszettel, 1x1 szobás, esslingeni redőnyökkel, 425 000.

7. Váradtáján üzletes házhoz (zárkózott) 2 szobás kőmolett lakás) 5x1 szobás, 1 szoba éléskamrával, mindenütt csukott folyosó, 31.000 hozam, 220.000.

8. Üzletvezetésénél jókarban, 2x2, 2+1 szobás, 185.000

9. Stroescu-ucca táján 6x1 szobás, 400 öles telekkel, 175 000.

10. Ghiba Birta-ucca táján új, adómentes, 3 szobás cserépkályha, pince, kut, 120 000.

11. Central-mozihoz közel 2 uccára zárkózott üzletes sarokház lakással, 250 000

12. Szerb palota közelében magasföldszintes, 1x2 szobás, fürdőszobás, 1x1 szobás, előszobával, 4x1 szoba, vízvezeték, 300 000.

13. Textilgyár táján adómentes, új, 2 szobás, előszobával, nagy telekkel, áru alul, 70 000.

14. Radnei-uton új, adómentes, 1 szobás, előszobával, ugyanígy souterrain lakással, 75.000

15. Szerb templom közelében 2x1 szobás, 2 uccára zárkózott, beépíthető 310 öles telekkel, 110.000

Aradhoz közel kisebb-nagyobb földek alkalmi árakon. Azonkívül erdő, magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek szőlők, stb. eladására vannak megbízásaim.

Legalkalmasabb az őzei ültetés!

Gyümölcsfák eladását megkezdtem. Kaparó mindenemű garantált terméke: gyümölcsfa oltvány, korai francia Duránci és őszibarack, nagy gyümölcsű jó díszper, folyton termő málna, ribizske, pászmete, csomaga és lugasszöllő oltvány. Clematis, különböző nemes fűtők, loyton virágzó nemes rózsák és díszbokrok, nemes hársfák olcsón kapható. PAPLAJOS faiskola és műkertészeti telepen. Arad, Str. T. Serb 27. 4387

IRÓGÉPEK,

SZAMOLOGÉPEK,

Nationalkasszák

Jókarbantartása, javítása, újalakítása szavatosság mellett. Az ország legrégebbi, legmodernebbül berendezett 4619

JAVITO ÜZEME

Vázdek óta a legkiválóbb szakmunkások közreműködésével.

SZEGFŰ ARAD

Str. Bratianu 7. Telefon 111

ÜZLETEK.

Szolid, biztos jövedelmet hajló vállalat alapításához

10kés társat keresek, aki esetleg személyesen is részt vesz a vezetésben. Cim a kiadóhivatalban. 4661

PUHA ÓLOM megvételre kerestetik. Cim az Arad Közlöny kiadóhivatalban.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szög csupán :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

EVELEZÉS.

CSINOS urleány középkorú uriember ismeretséget ke. ovi. Leveleket „Ideálita” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába 4684

FELTÉRTLEN jobb zsidókörökben jártas házasságközvetítők adják le címüket „Diskrét idegen” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4623

HÁZASSÁG.

Gyógyszertártulajdonos, 31 éves, feleségül venne keresztény nőmegfelelő hozományval. Köleganó előnyben. Levelet „Közös út” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4622

HARMINCÉVES tisztviselő házasság céljából megismerkedne némi képzőművészettel rendelkező leánnyal vagy elvált asszonnyal. Levelet „Ketten keressük” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek 4673

ALKALMAZÁS.

FIATAL kereskedősegéd, textil-, fűszer-, rövidruha és vasban jártas — ki vidéken volt alkalmazásban — kerestetik. Lebovits, Macea.

Mindenes szakácsnőt éves bizonyítványokkal, esetleg azonnallra felvezet. Korányi-buffé.

PERFEKT szótaleányt 15-ikére alkalmazok. Salamon, Str. Mejianu 14/a., emelet.

VINCCELLÉRT azonnali belépésre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4648

Ügynökök, privát felek látogatására, könnyen elhelyezhető cikk terjesztésére felvetetnek. Jelentkezés hétfő délelőtt 9—11-ig. Klein, Take Ionescu 1. 4662

Megbízható tiszta mindenest, ki önállóan főz, éves bizonyítványokkal keres 15-re. Dr. Neumann, Bohus-palota, utolsó kapu, utolsó ház. I. emelet. 4700

KONYHAKERTÉSZ szerényigényű, románul tudó kerestetik Ajánlatok fizetési igényekkel Glück Fülöp, Alba-Iulia. 4652

MINDENES szakácsnő jó bizonyítványokkal azonnallra kerestetik Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4675

Göbldeter frendspraebiger Korrespondent

sucht entsprende Stelle. Eventuelle Kapitals Beteiligung an schidem gutgehenden Unternehmen nicht ausgeschlossen. Gefl. Zuschriften unter „Beteiligung” erbeten. 4667

LAKÁS.

UCCAI garzon lakás elő- és fürdőszobával, valamint mellékhelyiségekkel azonnallra kiadó. Str. Cosbuc 8. 4683

KÜLÖNBEJÁRATU szépen butorozott szoba uri családdal a város központjában kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4687

MOST ÉPULT új házban 2 és 3 szobás modern lakás december 1-ére kiadó. Str. Marie Chendi 7. Bövebbet Str. Marasesti 11. sz. 4701

TÉLI ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztít valamint pallérokat legolcsóbban fényez 4438

KNAPP

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalat Str. Ep. Radu 10

UDVARI kétszobás konyha, fürdőszobás lakás november 15-re kiadó. Str. Seminarului 1. 4695

BUTOROZOTT uccai szoba lépcsőházi bejárattal azonnallra kiadó. Str. Consistoriului 40., földszint 1. 4696

3 SZOBÁS uccai lakás azonnallra kiadó. Dr. Romul Veliciu 18.

KÖZPONTBAN lépcsőházi bejárattal csinos butorozott szobát keresek. Címeket ármezijelöléssel „Diskrét” jellegre az Aradi Közlöny főkiadóhivatalába.

Különbejárattal butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejárattal butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4022

KOMFORTOS 4 szobás parkettás modern lakás kerthasználattal, Iparkamara közvetlen közelében 1935. február 1-én kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4626

TELJESÉN modern összkomfortos 3 szobás lakás város központjában azonnallra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4627

KÉTSZOBÁS, elő és fürdőszobás lakás pontosan fizető bérlőnek kiadó. Calea Saguna 28. 4654

KÉTSZOBÁS konyhás teljesen modern komfortos, földszintes lakás azonnallra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4658

NÉGYSZOBÁS I. emeleti fürdőszobás lakás a Piata Avram Iancu közvetlen közelében azonnallra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4671

STR. TÁMPA 6. szám alatt egy kétszobás és egy 3 szobás lakás új házban fürdőszobával kiadó. 4676

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Egy városi bunda szilkszin gallérral, nutria beléssel eladó. — Megtekinthető: Schauermann szücsnél, Str. Bratianu. 4642

KONYHAI kiöntő vízcappal, alig használt, olcsón eladó Désy, Str. Oncu 23. 4656

Eladók: 330x430 keleti perzsaszőnyeg, 3 1/2 x 2 1/2 gyönyörű argamán, keleti és hazai perzsaszőnyegek, világos hálószoba, ebédlő, dísztárgyak, gyapjufonal stb. Vesszünk készpénzért arany, ezüst tárgyakat, hálószobákat, ebédlőszőnyegeket stb. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 80., Ortutay-palota. 4699

MEGVÉTELRE kerestetik Lakatos: Arad története. Ajánlatok ármezijelöléssel az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4672

BLADO egy drb. 16 kalibertű vadászfegyver ravasz nélkül, egy drb. fegyvertok, egy drb. fegyvergolyótartó óv, 3 drb. fegyvergolyókészítő gép és 1 drb. 2 éves vadászkutya. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4681

Irógép látnatú írásu olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4612

8.-lejiért

UJBOR

karos, mustó-borok kaphatók

MESSZER, Str. V. Stroiescu 7. 4499

Haász-iroda

Alapított 1919. évben
Arad, Str. Eminescu 20—22.
Olcsó ingatlanajánlatok.

Belváros centrumában emeletes, masszív ház 4 lakással, részben parkettás, fürdőszobás 850 000 lejiért.

Rendőrfektúra közelében adómentes villa 3 szobás lakással, parkázott udvarral, bekapcsolható városi vízzel, 250 000 lejiért.

Bohus palota közelében magasföldszintes ház 5 lakással — részben parkettás, fürdőszobás, cserépkályhával, 440.000 lejiért.

Piacérhez egészen közel két uccára nyíló, masszív ház 4 lakással — mélyen leszállított árban — 165 000 lejiért.

Törvényszék közelében adómentes, emeletes ház 4 drb. parkettás, fürdőszobás lakással, 1.250.000 lejiért.

Ugyanott adómentes villa 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, külön beépíthető értékes telekkel, 600 000 L.

Bulev Carol legértékesebb részén emeletes, masszív épület, mely modern lakásokká alakítható. 750.000 lejiért.

Belváros centrumában masszív bérház 10 bérleménnyel, 240.000 lei jövedelemmel, 1.500.000 lejiért.

Belváros értékes uccájában masszív ház 4 szobás, fürdőszobás lakással, gyümölcsös, 240.000 lejiért.

Piacérhez egészen közel teljesen alapított, magasföldszintes masszív ház 6 lakással, kerttel, 300 000 lejiért.

Fűtő értékes helyén masszív emeletes ház 15 lakással és üzlettel, 2 millió lejiért.

Városháza közelében teljesen alapított, masszív ház 4 szobás, fürdőszobás és 2 szobás lakással, 320.000 lejiért.

Katedrális közelében két uccára nyíló masszív ház 10 lakással, vízvezetékkel, 385 000 lejiért.

Öt drb. adómentes villa 220—250—300—600—750 000 lejiért.

Fentiekén kívül a főtéren és a város összes uccájában bér-, magán- és üzlet-házak, villák nagy választékban. Arad-megyében földtulások. Arad-megyéi 2—10 holdas szőlők eladók.

OKTATÁS.

NÉMETET, FRANCIÁT biztos sikerrel, olcsón tanít Puv Leonka, Str. Consistoriului 7., II. em. 4678

MAGYARNOTÁK tanítását vállalom Címeket „Cigányasszony” jellegre az Aradi Közlöny főkiadóhivatalába kér. 4657

KÜLÖNFÉLÉK.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb nappal áron vesszünk. COMISIO biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18. 4640

Parkirozáshoz, Kertdiszítéshez

Diszfényök nagyon sok változatban, Buzsok, Díszfák, Díszcserjék, Örökzöld és dísznövények. Clematis több színben, sok szép faj, kusza-cserje évelők, magarózsák, babarózsák, elb. nyáse beszerzési forrása 4755

SZABÓ faiskola, Pancota.

Vennék lengőmágnes

gyertyagyújtásra, kisebb dupla 4668 rádiólejtát, 36 colos alsó követ. SZTAREK, Macea, Jud. Arad.

INGATLAN.

ÚJ HÁZAMAT elcserélném vagy eladnám belvárosi kisebb magánházzal vagy telekért. Micalaca-nouă, Str. Octavian 42 4644

Belváros központjában

3 szobás, fürdőszobás lakásu sarokház, biztos megőrzést nyújtó kintü ő foigalmu fűszerüzlettel, csekély 250.000 lejiért. Egy 2 lakásos kis ház 95 000 lejiért, s ezeken kívül több bér- és magánházak olcsón eladók.

BOROS-ügynökségnél, Str. Bratianu 21. szám alatt.